

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

QUARTERLY INDEX

April 1 to June 30, 2005

INDEX TRIMESTRIEL

Du 1^{er} avril au 30 juin 2005

VOLUME 139

TABLE OF CONTENTS

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	1
Canada Customs and Revenue Agency	1
Canadian Environmental Assessment Agency	1
Canadian Food Inspection Agency	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.....	1
Hazardous Materials Information Review Commission	2
Mackenzie Valley Land and Water Board.....	2
NAFTA Secretariat.....	2
National Energy Board	2
Public Service Commission of Canada.....	2
Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board	2

GOVERNMENT HOUSE	2
-------------------------------	----------

GOVERNMENT NOTICES

Canadian Heritage	2
Environment	3
Environment and Health.....	3
Finance	3
Finance and International Trade	3
Fisheries and Oceans	3
Health	3
Indian Affairs and Northern Development	3
Industry.....	3
Notice of Vacancies.....	7
Public Safety and Emergency Preparedness	7
Superintendent of Financial Institutions	7
Transport.....	8

MISCELLANEOUS NOTICES	8
------------------------------------	----------

ORDERS IN COUNCIL	12
--------------------------------	-----------

PARLIAMENT.....	12
------------------------	-----------

PROPOSED REGULATIONS	12
-----------------------------------	-----------

SUPPLEMENTS.....	13
-------------------------	-----------

TABLE DES MATIÈRES

COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	21
Agence canadienne d'inspection des aliments.....	21
Agence des douanes et du revenu du Canada	21
Agence des services frontaliers du Canada	21
Commission de la fonction publique du Canada	21
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	21
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	21
Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie.....	22
Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon	22
Office national de l'énergie	22
Secrétariat de l'ALÉNA.....	22
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	22

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	23
--	-----------

AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires indiennes et du Nord canadien.....	19
Avis de postes vacants.....	19
Environnement	19
Environnement et Santé.....	20
Finances.....	20
Finances et Commerce international	20
Industrie.....	20
Patrimoine canadien	20
Pêches et Océans	20
Santé	20
Sécurité publique et Protection civile	20
Surintendant des institutions financières	20
Transports.....	20

AVIS DIVERS	15
--------------------------	-----------

DÉCRETS EN CONSEIL	22
---------------------------------	-----------

PARLEMENT.....	22
-----------------------	-----------

RÈGLEMENTS PROJETÉS	23
----------------------------------	-----------

SUPPLÉMENTS.....	24
-------------------------	-----------

Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 14 to 26. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
139	14	April 2	1035 to 1068
139	15	April 9	1069 to 1168
139	16	April 16	1169 to 1326
139	17	April 23	1327 to 1388
139	18	April 30	1389 to 1492
139	19	May 7	1493 to 1624
139	20	May 14	1625 to 1794
139	21	May 21	1795 to 1888
139	22	May 28	1889 to 1944
139	23	June 4	1945 to 2032
139	24	June 11	2033 to 2156
139	25	June 18	2157 to 2292
139	26	June 25	2293 to 2342

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency

Customs Tariff	
Woolen fabrics.....	1807
Special Import Measures Act	
Certain laminate flooring — Decision	1963

Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act	
List of registered investments	1407
Revocation of registration	
of charities.....	1048, 1101, 1193, 1349, 1902, 1964, 2320

Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act	
Model Class Screening Report for Embedded Culvert	
Projects in Small Fish-bearing Streams on Forestry	
Roads in British Columbia — Public notice	1463

Canadian Food Inspection Agency

Health of Animals Act	
Consultation on an import policy on bovine spongiform	
encephalopathy (BSE).....	1902

Canadian International Trade Tribunal

Appeal No. AP-2004-007	2062
Appeal Nos. AP-2002-034 to AP-2002-037 —	
Decision	1103
Appeals	
Notice No. HA-2005-001	2176
Bicycles and finished painted bicycle frames	
Decision to commence a global safeguard inquiry and	
to combine proceedings.....	1103
Receipt of referral order on injury and remedy	
proceedings.....	1808
Safeguard inquiry Nos. GS-2004-001 and	
GS-2004-002 — Process to request a	
product exclusion.....	1689
Carbon steel welded pipe — Order	2062
Certain dishwashers and dryers — Orders	1533
Certain fasteners — Order	1464
EDP hardware and software	
Determination.....	1807
Inquiry.....	1107

Educational and training services — Inquiry	1533
Finished painted bicycle frames — Receipt of a properly	
documented global safeguard complaint	1108
Health service support/program management —	
Determination.....	2320
Information processing and related telecommunications	
services	
Determination.....	1048
Inquiry.....	1194
Laminate flooring — Finding	2321
Public interest inquiry into certain stainless steel round	
wire — Submission of report to the Minister of	
Finance	1052
Scientific instruments	
Dismissal.....	1193
Withdrawal.....	1194
Transportation, travel and relocation services —	
Determination.....	1903
Waterproof footwear and bottoms — Expiry review of	
finding	1049
Whole potatoes — Change of date of public hearing.....	1353
Women's leather and non-leather boots — Order.....	1533

Canadian Radio-television and Telecommunications

Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions.....	1052, 1108,
1195, 1354, 1464, 1535, 1691, 1813, 1904, 1966, 2063, 2177,	2322

Decisions

2005-39-1	1465
2005-109 to 2005-111	1053
2005-112 to 2005-120	1109
2005-121 to 2005-139	1195
2005-140 to 2005-157	1355
2005-158 to 2005-174	1465
2005-175 to 2005-180	1535
2005-181 to 2005-189	1692
2005-190 to 2005-195	1814
2005-196 to 2005-206	1905
2005-207 to 2005-222	1967
2005-223 to 2005-237	2063
2005-238 to 2005-242	2177
2005-243 to 2005-250	2323

Public hearings

2005-2-1	1357
2005-3-1	1054
2005-3-2	1357
2005-3-3	1467
2005-4	1198
2005-4-2	1358
2005-4-3	1536
2005-5	2324

Public notices

2004-95-1	1201
2005-11-1	1358
2005-23 — Call for comments on a proposal to add	
Bridges TV to the lists of eligible satellite services	
for distribution on a digital basis	1054
2005-24 — Commission's response to the report of the	
Task Force for Cultural Diversity on Television	1054
2005-25	1055
2005-26	1055
2005-27	1110

2005-28	1111	2005-62	2328
2005-29	1201	Telecom public notice	
2005-30 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a radio programming undertaking to serve Grande Prairie, Alberta	1359	2005-6	2329
2005-31 — Ownership applications granted approval	1360	Hazardous Materials Information Review Commission	
2005-32	1360	Hazardous Materials Information Review Act	
2005-33	1468	Decisions and orders on claims for exemption.....	1908
2005-34 — Auditing of distributor subscriber information by programming services.....	1468	Filing of a claim for exemption.....	1820
2005-35 — Good commercial practices.....	1469	Filing of a claim for exemption (<i>Erratum</i>).....	2065
2005-36	1469	Mackenzie Valley Land and Water Board	
2005-37 — Call for comments on a request from South Asian Television Canada Limited to add Sony Entertainment Television Asia to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis, and on the removal of The Scandinavian Channel	1469	Mackenzie Valley Resource Management Act	
2005-38 — Call for applications to provide an All Channel Alert (ACA) service	1470	Notice to interested parties.....	1540
2005-39	1537	NAFTA Secretariat	
2005-40	1538	Carbon and certain alloy steel wire rod from Canada	
2005-41	1539	Completion of panel review	1540
2005-42 — Call for comments on a proposal to accord confidentiality to the detailed financial information provided to the Commission in the annual returns of pay and specialty programming services.....	1540	Decision	1472
2005-43	1694	Certain softwood lumber products from Canada — Request for panel review.....	2182
2005-44 — Call for comments on proposed amendments to the distribution and linkage rules in response to issues raised in Broadcasting Decision CRTC 2005-188.....	1694	Corrosion-resistant carbon steel products from Canada — Decision.....	1694
2005-45 — Distribution and linkage requirements for Class 1 and Class 2 licensees	1815	Hard red spring wheat from Canada — Decision	2181
2005-46 — Linkage requirements for direct-to-home (DTH) satellite distribution undertakings.....	1816	Softwood lumber products — Decisions.....	1969, 2329
2005-47	1816	National Energy Board	
2005-48 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a radio programming undertaking to serve Calgary, Alberta.....	1817	Calpine Energy Services Canada Ltd. — Application to export electricity to the United States	1112
2005-49 — Call for applications for broadcasting licences to carry on radio programming undertakings to serve Moose Jaw, Saskatchewan.....	1818	ENMAX Energy Marketing Inc. — Application to export electricity to the United States.....	2183
2005-50	1819	Lighthouse Energy Trading Company, Inc. — Application to export electricity to the United States....	1201
2005-51 — Revised lists of eligible satellite services.....	1820	Manitoba Hydro — Applications to export electricity.....	1055, 1113
2005-52 — Call for comments — Proposed amendments to the Exemption order respecting closed circuit video programming undertakings.....	1907	Saracen Merchant Energy LP — Application to export electricity.....	1825
2005-53	1907	TransCanada Energy Ltd. — Application to export electricity to the United States.....	1361
2005-54 — Call for comments on requests from the Canadian Cable Telecommunications Association (CCTA) for the addition of non-Canadian services to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	1969	Public Service Commission of Canada	
2005-55	2178	Public Service Employment Act	
2005-56	2179	Leaves of absence granted	1826, 1937, 2066
2005-57 — Call for comments on the proposed addition of Channel One Russia Worldwide TV to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	2180	Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board	
2005-58	2180	Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act	
2005-59	2181	Proposed rules.....	2184
2005-60	2327	GOVERNMENT HOUSE	
2005-61 — Introduction to Broadcasting Decisions CRTC 2005-246 to 2005-248: Licensing of new satellite and terrestrial subscription radio undertakings	2328	Awards to Canadians	1328, 2158
		Canadian Bravery Decorations	1494
		Canadian Heraldic Authority (The) — Grants and Registrations and Approvals	2034
		Meritorious Service Decorations.....	1497
		Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem.....	1390
		Order of Military Merit	2294
		GOVERNMENT NOTICES	
		Canadian Heritage, Dept. of	
		Broadcasting Act	
		Notice No. PRI-BPI-001-2005 — Invitation to comment on a proposal to amend the Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences) to extend to municipally owned telecommunications common carriers eligibility to hold broadcasting licences and to make other minor “housekeeping” amendments at the same time.....	2297

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Notice to anyone engaged in the use of methyl bromide	1640
Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the Ministerial Conditions.....	1082, 1399
Notice with respect to certain hydrofluorocarbons	1170
Notice with respect to certain hydrofluorocarbons — Amendment.....	1801
Notice with respect to substances in the National Pollutant Release Inventory for 2004 — Amendment...	1890
Order 2005-66-03-03 Amending the Non-domestic Substances List.....	2301
Order 2005-87-03-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	1947
Permit No. 4543-2-03352, amended	2037
Permit No. 4543-2-03360	1329
Permit No. 4543-2-03361	1507
Permit No. 4543-2-03362	1796
Permit No. 4543-2-03363	1626
Permit No. 4543-2-03364	1627
Permit No. 4543-2-03365	1629
Permit No. 4543-2-03366	1508
Permit No. 4543-2-03367	2037
Permit No. 4543-2-03368	2039
Permit No. 4543-2-04277, amended.....	1170, 1394, 1630
Permit No. 4543-2-04283, amended	1510
Permit No. 4543-2-04284	1331
Permit No. 4543-2-04285	2040
Permit No. 4543-2-06326, amended	1394
Permit No. 4543-2-06327	1332
Permit No. 4543-2-06328	1394
Permit No. 4543-2-06329	2042
Permit No. 4543-2-06330	1036
Permit No. 4543-2-06331	1037
Permit No. 4543-2-06332	1396
Permit No. 4543-2-06333	1398
Permit No. 4543-2-06334	1510
Permit No. 4543-2-06335	1334
Permit No. 4543-2-06336	1335
Permit No. 4543-2-06337	1512
Permit No. 4543-2-06338	1513
Permit No. 4543-2-06339	1515
Permit No. 4543-2-06340	1631
Permit No. 4543-2-06341	1632
Permit No. 4543-2-06342	1634
Permit No. 4543-2-06343	1635
Permit No. 4543-2-06344	1637
Permit No. 4543-2-06345	1638
Permit No. 4543-2-06346	1516
Permit No. 4543-2-06347	1798
Permit No. 4543-2-06348	1799
Permit No. 4543-2-06349	1946
Permit No. 4543-2-06351	2159
Permit No. 4543-2-06352	2043
Permit No. 4543-2-06356	2045
Proposed notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of inorganic arsenic compounds, hexavalent chromium compounds, polychlorinated dibenzodioxins, polychlorinated dibenzofurans and/or hexachlorobenzene used by wood preservation facilities	1645
Significant New Activity Notice No. 13537	2303
Significant New Activity Notice No. 13706	1948
Significant New Activity Notice No. 13712	2160

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication of results of investigations and recommendations for the substances short chain chlorinated paraffins, medium chain chlorinated paraffins and long chain chlorinated paraffins (paragraphs 68(b) and 68(c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2046
Finance, Dept. of	
Bank of Canada, financial statements (year ended December 31, 2004) — Financial reporting responsibility.....	1070
Canada—Ireland Tax Convention Act, 2004	
Coming into force of a tax treaty	2050
Customs Tariff	
Invitation to submit views on a proposed increase in certain Most-Favoured-Nation (MFN) tariffs.....	1891
Statements	
Bank of Canada, balance sheet as at	
March 16, 2005	1095
March 23, 2005	1097
March 30, 2005	1188
March 31, 2005	1190
April 6, 2005	1343
April 13, 2005	1345
April 20, 2005	1528
April 27, 2005	1530
April 30, 2005	1684
May 4, 2005	1686
May 11, 2005	1958
May 18, 2005	1960
May 25, 2005	2057
May 31, 2005	2059
June 1, 2005	2171
June 8, 2005	2173
Finance, Dept. of, and Dept. of International Trade	
Customs Tariff	
Proposed amendments to the NAFTA rules of origin — Domestic consultations	2304
Fisheries and Oceans, Dept. of	
Oceans Act	
Amendment to the Fee Schedule: Fees to be paid for marine navigation services provided by the Canadian Coast Guard.....	1085
Health, Dept. of	
Food and Drugs Act	
Notice of Intent — Food and Drug Regulations	
Project No. 1385 — Schedule F.....	1086
Project No. 1421 — Schedule F.....	2051
Indian Affairs and Northern Development, Dept. of	
Canada Petroleum Resources Act	
Amendment to the 2005 Calls for Bids: Central Mackenzie Valley area of the Northwest Territories.....	1039
2005 Call for bids: Central Mackenzie Valley	1892
Industry, Dept. of	
Appointments	
Adams, John L.	1950
Addetia, Nasir	1675
Adey, Trevor B.	1518
Alary, Christiane	1894
Alibhai, Amir Ali	1894
Anderson-Mason, Andrea Dawn	2162
Andrei, Rebecca	1518
Appavoo, Martin	1803
Arnold Bailey, The Hon./L'hon. Elizabeth A.	1404
Arnot, David M.	1184
Arpin, Michel	1802

Aubé, Roland Henri	1184	Cavazzi, David	2165
Aubut, Marcel	1518	Cels, Phil J.	1675
Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada	1401, 1675, 1802, 1894	Chamberland, Céline.....	1092
Axworthy, Trevor Wynn	1184	Champagne, Gilles	1895
Bains, Jagtar	2162	Chan, Kit	1092
Bains, Tejinder	1403	Cheuk, William Wai Lun	1803
Bakkeli, Tracey	1184	Chiasson, Jean	1403
Baltman, Deena F.	1804	Chicoyne, Denyse	1895
Barbeau, Paul-E.	1403	Chiesa, Dino	1184
Baril, Joseph Maurice Gérard.....	2162	Clark, David	2163, 2165
Barrette, Gilbert.....	1518	Clark, Lorene M. G.	1092
Bastarache, The Hon./L'hon. Michel	1950	Clark, Peter D.	1402
Baxter, John Bernard.....	1519	Clarke, Roberta	2166
Beaudry, Pierre.....	1803	Cliche, Jean-Marc.....	1803
Beaupré, Roger.....	2165	Coady, The Hon./L'hon. Kevin	1186
Beauquier, Jean-Pierre	1896	Coady, Linda	1403
Beckerman, Emily	1518	Coffey, Charles S.	1092
Bélangier, Dominique	1518	Corriveau-Gougeon, Martine	1802
Bélangier, The Hon./L'hon. Mauril.....	1894	Côté, The Hon./L'hon. Lise.....	1895
Bellemare, Alain M.	1896	Coyne, Deborah M. R.	1185
Belobaba, Edward P.	1804	Crawford, G. William.....	2162
Benoit, Brien Georges	2162	Crelnsten, Michael	2164
Benoit, Claude.....	1896	Crête, Michel.....	1519
Benson, Mel	1804	Crooks, Frederick	2166
Bercov, Marni Lynn	1401	Cummings, Steven M.	1519
Bergevin, Christiane.....	2162	Cunningham, Louise Celestine.....	2162
Bernstein, Alan.....	2163	Currie, Cynthia	1803
Bertolin, Cynthia	1518	Daigle, Joseph	1402
Besner, J. R. Robert.....	1896	Dane-Newton, Marjorie	2165
Bielby, The Hon./L'hon. Myra B.	1186	Dantzer, Ruth	1950
Bird, J. W. Bud.....	1950	Darichuk, The Hon./L'hon. Wallace M.	2163
Blais, Élizabeth	1093	Debbas, Danielle	1403
Blais, Richard.....	1802	Deen, Shajahan	1184
Blanchette, Manon	1894	DeGaut, Lorne	2166
Blouw, Max.....	2165	deGroot-Maggetti, Greg	1403
Boiteau, Ann L.	1675	Del Negro, Luciano G.	1896
Bolger, P. Jeremy	1403	Delisle, Ruth.....	1403
Bone, Robert James.....	1895	Deloitte and Touche/Deloitte et Touche	1895
Bonnell, Roy Archibald.....	1402	Delves, Diane M.	2165
Boscariol, Anita Fuoco.....	1803	Demers, Michèle	2163
Bouchard, Martial.....	1519	Denton, Penelope Ann.....	1897
Boulet, Jean	1675	Désautels, Andrée.....	2162
Bourdeau, André	1894	Desgagnés, Yvan.....	1403
Boyne, Thomas O.	2166	Desrosiers, Caroline	1403
Bracken-Horrocks, Stan	1401	Deveau, Gilles	2162
Braithwaite, Bonnie M.	1802	DeVillers, The Hon./L'hon. Paul	1895
Brannan, Katrina Anne.....	1802	DeVito, Sylvie.....	2163
Braovac, Tim.....	1518	Dickey, Stephen	1518
Brennan, Ernest J.	2163	Digby, Andrew	1950
Brennenstuhl, Keith.....	1803	Dillon, Madeleine.....	1675
Brewer, Montie	1518	Dobie, Robert R.	2163
Brothers, Kevin Weir	1802	Donihee, James	2165
Bruce, Barbara.....	1804	Doucett, Rayburn D.	1093
Bruneau, Marc Y.	1403	Douglas, A. Lori.....	2163
Brunet, Johanne.....	1518	Dowhaniuk, Craig	2163
Bulger, John Stewart	2165	Drouin, Marie-Andrée	1803
Burgess, Geoffrey.....	2165	Ducharme, Brian Charles	1895
Burns, Pauline A.	1802	Duffett, Marilyn Diane	1402
Burns, Peter William	1802	Dufresne, The Hon./L'hon. Jacques	1895
Cahill, Chris J.	1184	Duncan, Elizabeth A.	1402
Cahill, Kathleen.....	1402	Dunphy, Kimberly.....	1895
Calla, Harold	2162	Ebbs, Catherine	1185
Cameron, The Hon./L'hon. Margaret.....	1675	Eldridge, Keith	1093
Campbell, Carolyn Ann.....	1895	Elliott, William J. S.	1403
Campbell, Lloyd Andrew	2162	Ellis, Karen.....	1519
Castonguay, Arlette Léose	2162	Elsworth, Samuel	1185
		Elwood, Bruce S.	1092

Etchinelle, Rosa Catherine	1803	Hum, Richard Bernard	1402
Eustache, Jean-Marc	1895	Hyette, Kenneth Ross	1895
Falaise, Daniel	2166	Hyshka, John	2162
Fane, Gary	1402	Iler, Andrew Allan	1402
Farris, J. Haig deB.	2165	Intscher, Horst	1950
Favel, James R.	2164	Jacobsen, John Eric	2166
Feldman, Alice	1802	Jain, Harish C.	1402
Fenton, Alan	2165	Jensen, Karen	1402
Ferrante, Angela	2167	Jerrett, Eric Kenneth	2164
Figg, Lois Delia	1803	Jivraj, Yasmin	1518
Filippelli, Rachelle	1402	Johnston, Victoria	2164
Fleming, Rowland	1403	Johnstone, The Hon./L'hon. Cecilia I.	1186
Flynn, Maureen	2164	Johnstone, Tom	2165
Fong, May Lynne	1675	Jones, R. Russ	1896
Forster Smith, The Hon./L'hon. Heather	1519, 2164	Karrel, Curdis	1402
Fortier, Louis	1896	Kealey, Gregory	1092
Fortier, Pierre	1518	Keddy, Douglas G.	1896
Fountain, Fred S.	1185	Keen, Linda	2163
Frank, E. Eva	1804	Kehoe, Shelly	1402
Fraser, James Douglas	1403	Kelly, Donna	1675
Fung, Robert	1403	Kertzner, Morris	2166
Gagné, René	2165	Kierans, Thomas Edward	1185
Gagnon, Colette	1403	Kiley, Kevin	2166
Gahir, Harinder Singh	1184	King, Aletta Anne	2166
Galatiuk, Elizabeth	2162	King, Barry	1950
Gallagher, L. Bruce	2166	Kingston Ross Pasnak	2164
Genco, Tony	2164	Kirk, Gayle Louise	2162
Giguère, Guy	1185	Kirkpatrick, The Hon./L'hon. Pamela A.	2164
Gilson, Kimberley	2162	Komatsu, Kazuko	1403
Ginsberman, Martin	1519	Konkin, Daniel	2166
Gleason, Brenda	1675	Konow, Hans R.	1803
Gobeil, Paul	1185	KPMG	1896
Godsoe, Dale	1185	Kristianson, Gerry	1896
Gordon, Rob	1518	Kritsch, Ingrid Diane	2164
Grant, Lorraine	1802	Krys, Irene	1802
Gray, Line	1518	Kubanek, Walter Alexander	1403
Greckol, The Hon./L'hon. Sheila J.	1186	Laberge, Alice	1895
Green, The Hon./L'hon J. Derek	1950, 2164	Lacroix, Claude François	2162
Green, Moya	1895	Lafrenière, Linda	2166
Green Warren, Philip	2162	Lajeunesse, Claude	1092
Greenhill, Robert	1950	LaLeune, Michael	2164
Greening, Deborah	1184	Landriault, Rodrigue	1802
Grieve, Terry B.	2162	Landry, Maria	1519
Griffin, Gerard Gordon	1802	Laporte, Héléne	1950
Gropper, J. Miriam	1404	Lareau, Gilles	2166
Grover, Michael	2165	Larsen, Milton Dwight	2162
Groves, Joel	2167	Lauzon, Bernard	1675
Gruchy, The Hon./L'hon. David W.	1186	Layton, Jack Gilbert	1092
Guertin-Chepurnaty, Patricia	1518	Lazaridis, Mike	1896
Halde, Jean-René	1803	Lebel, Jean-Paul	1403
Halloran, Martin Patrick Francis	1802	LeBlanc, Chantal	1803
Hamel, Jean-Louis	1519	Leblanc, Michel	2166
Hamlin, Yvonne J.	2166	Le Bouthillier, Yves	1803
Hanebury, Judith B.	2165	Ledohowski, Leo	1184
Hanson, Meekitjuk Ann	1403	Lee, Clemence Marie-Jeanne	2162
Harcourt, Michael	1803	Lee, Michael	1895
Harding, Robert J.	1803	Lemke, Terri M.	2163
Harland, Robert Harvey	2162	Lennon, Linda	2165
Hatton, James P.	1896	Lennox, The Hon./L'hon. Brian W.	1950
Hennessy, The Hon./L'hon. Patricia C.	1186	Lepage, Gilles	2164
Heron, Hugh	1402	Lessard, Claire	1402
Héту, Marielle	1519	Léveillé, Paul J.	2165
Hewitt, James	1803	Lever, Andrina	2162
Higgs, Ernest Richard	2162	Linklater, Joe	1804
Hogan, Barry A.	1185	Little, T. David	1896
Huband, The Hon./L'hon. Charles R.	1185, 1675	Lizotte, Claudette	1803
Hughes, Roger T.	1895	Lizotte-MacPherson, Linda	1951

Luke, Rosetta.....	1518	O'Brien, Clifton D.	1896
Lynch, Gail A.	1675	Ondrack, Esther S.	1894
Lynch, William	1675	Pagé, France	1803
MacDonald, Beryl A.	1185	Paquet, Bernard.....	1402
Macdonald, Cheryl.....	1803	Paradis, Roger	1403
MacDonald, Lauchlin.....	2165	Pardu, The Hon./L'hon. Gladys I.	1186
MacDougall, Margaret Gail	2165	Paré, Denis	1519
MacInnis, Margaret L.	2167	Parsons, Walter R.	1519
MacKay, Angus.....	2165	Partridge, Martin Alexander.....	1802
MacKay, Darlene	1802	Payn, Valerie A.	1184
MacKay, Gordon Roger	1802	Pearce, Frank.....	1675
Mackenzie, Ian R.	1804	Peddle, Scott Reginald	1402
Macklin, The Hon./L'hon. Eric F.	1186	Pelletier, Jacques André.....	1402
MacNeil, John Hayes	2162	Perell, Paul M.	1804
Maloney, Maureen	1402	Perry, Robert J.	1185
Marusyk, Harry	1802	Peter, Otto	1804
Massicotte, François.....	1403	Picard, Jean	2166
Masters, John Gerald.....	1402	Pierre-Louis, Martine	1519, 2166
Matteau, Sylvie	1092	Platana, The Hon./L'hon. Terrence A.	1186
May, David Clifford.....	1802	Podmore, David R.	1804
Mazereeuw, Karen	1675	Podovnikoff, Peter.....	2166
McArdle, André	2165	Popatia, Berzoor K.	2164
McBride, John	1184	Poupore, The Hon./L'hon. John S.	1186
McClatchie, Stephen	1404	Price Waterhouse Coopers	1897
McCunn Miller, Patricia.....	1092	Proulx, Louis	1804
McDill, Moyra J.	2163	Proulx, Nathalie.....	1518
McDonald, Jim.....	2165	Pruneau, Héléne	1803
McDowell, William C.	1950	Quigley, Michael G.	1404
McFadyen, Carol Jean.....	2163	Rabinovitch, Victor	1093
McGrath, Anne Marie	2166	Randhawa, Sajjad.....	1403
McGrath, Patrick	2163	Rangan, Veda.....	1403
McKee, James (Jasper).....	1518	Ratushny, The Hon./L'hon. Lynn D.	1186
McKinney, William Evan.....	1895	Ray del Val, Helen	1402
McLaughlin, Murray	2165	Raymond Chabot Grant Thornton.....	1675, 2166
McLean, Wendy Elizabeth	2163	Rhéaume, Louis.....	1403
McLellan, The Hon./L'hon. Anne.....	1185	Richardson, William H.	1186
McPhedran, Marilou.....	1402	Riga, Emilio Frank	1184
Ménard, Andrée.....	2165	Rioux, André.....	1404
Ménard, Jacques Joseph	1184	Robillard, The Hon./L'hon. Lucienne	1897
Meridji, Tayeb.....	1675	Robitaille, Michel.....	1803
Miki, Arthur Kazumi.....	2163	Rochette, Louis	1404
Miller, Donna	1950	Roscoe, The Hon./L'hon. Elizabeth A.	1804, 1186
Moher, Brendan James	2163	Rotsch, Darren.....	1675
Molnar, Eveline.....	1518	Rouleau, The Hon./L'hon. Paul S.	1404
Moloney, Maurice M.	1896	Routh, James Francis Randolph	1803
Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.	1896	Roveto, Connie Ida.....	1093
Mooney, Gary	2162	Russell, Loryl D.	1404
Morawetz, Geoffrey B.	1804	Sahi, K. (Rai).....	1518
Morin, Gilles M.-J.	2166	Saint-Pierre, Guy.....	1804
Moss, Joel.....	1519	Saunders, Brian W.....	1896
Mothersill, David F.	1403	Savage, Harvey	2164
Mumick, Guninder Chhina.....	1895	Savignac, Yolaine.....	1403
Murphy, Carole	1802	Savoie, Louise.....	2166
Murray, Glen	1092	Schultz, Katherine Joyce	1896
Nadeau, Georges	1804	Schwartz, Macey	1802
Nagle, Gordon	2165	Sealy, Hope	1519
Naish, Michael	2165	Seiling, Rod A.	1184
Newman, Mark.....	2165	Sgro, Vito Anthony	1404
Ng, Kelvin	1518	Shapson, Stan	1404
Nicholl, Roderick Stevenson	1184	Simeone, Marianna.....	1404
Nicholson, Laura Anne	1402	Simpson, Douglas Ralph	1803
Nicholson, Marilyn Elizabeth.....	1184	Smith, Faye Helen	1804
Nininger, James Robert	1185	Smith, The Hon./L'hon. Gene A.	1186, 2166
Nitsiza, Alex M.	1092	Smith, The Hon./L'hon. Lawrie J.	1186
Nolan, Mary Josephine.....	1404	Smith, Les	2166
Northcote, L. Ann.....	2163	Smith, Nathan H.	2167
Nurgitz, The Hon./L'hon. Nathan	1186	Snyders, Carrie.....	1675

So, Irene	1895	Zacharopoulos, Ike	2165
Soderberg, John	2165	Zuker, Glenda	2166
Soucie, Anne C.	1897	Zwarts, Margriet	1804
Southin, The Hon./L'hon. Mary F.	2166	Senators called	1093
Spivak, Lori T.	2167	Boards of Trade Act	
Staub, Hartmut (Hardy) Konrad	1895	Chambre de commerce de la région de Richmond	1039
Steinberg, Arnold	2163	Durham & District Chamber of Commerce (The)	1039
Stewart, George H.	2167	Canada Corporations Act	
Stewart, Lottie	1675	Applications for surrender of charter	1040, 1520, 1951
Stewart, Robert Clark	1802	Letters patent	1040, 1520, 1951
Stoffman, Larry	1519	Supplementary letters patent	1042, 1523, 1953
Stoilen, Wayne H.	1404	Supplementary letters patent —	
Stoneman, J. S. (Jim)	2166	Name change	1042, 1523, 1954
St-Onge, Dorina	2165	Radiocommunication Act	
Stronach, Belinda	1897	DGTP-001-05 — Consultation on a Renewed Spectrum	
Strong-Boag, Veronica	2164	Policy Framework for Canada and Continued	
Stuart, Victoria	2166	Advancements in Spectrum Management	1676
Stushnoff, Susanne	1404	DGTP-002-05 — Revisions to the Canadian Table of	
Suche, The Hon./L'hon. Colleen	1186	Frequency Allocations	1677
Szel, Marcella	1519	DGTP-003-05 — Spectrum Utilization Policy, Technical	
Taggart, Sylvia Lorette	1403	and Operational Requirements for Licence-exempt	
Tardif-Martin, Francine	1675	Wireless Local Area Networks and Other Radio	
Tarr, Michael John	1897	Services in the 5 GHz Range	1404
Taylor, The Hon./L'hon. James D.	1186	SMBR-002-05 — Digital Television (DTV) Transition	
Thom, Margaret M.	2167	Allotment Plan, Issue 3	1805
Thomlinson, Bill	2163	SMSE-004-05	1337
Thorpe, Karran Marie	1895	SMSE-006-05 — Amendment of Radio Standards	
Tilley, Douglas A.	1403	Specification-133 (RSS-133)	2167
Tobias, Linda Dorothy	1802	Telecommunications Act	
Tremblay, Laurent	1951	DGTP-013-04 — Additional petition to the Governor in	
Trowbridge, Chris	1092	Council regarding Telecom Decision CRTC 2004-35,	
Turmel, Jean	1895	Review of Telemarketing Rules	1043
Turnbull, Normand	1802	Telecommunications Policy Review Panel	
Vanasse, Yvon	1802	Consultation on a telecommunications policy and	
Vandal, Hélène	1519	regulatory framework for Canada	2053
Venne, René	1803	Invitation for interested parties to the consultation	
Vibert, R. Wayne	1402	process to register	1678
Vigneault, Jacques	2166	Trade-marks Act	
Vincent, Diane	1950	Geographical indications	1524
Walker, Rosa B.	1092	Notice of Vacancies	
Wallace, Brian	2165	Assisted Human Reproduction Agency of Canada	2312
Wallace, Thomas W.	1093	Canada Deposit Insurance Corporation	1897
Walsh, Theresa	2165	Canada Post Corporation	1094
Walters, D. S. (Sam)	1519	Canada Science and Technology Museum Corporation ...	1338
Walton, Frederick Kenneth	2163	Canadian International Trade Tribunal	2054
Waters, James	1803	Natural Sciences and Engineering Research Council of	
Watkins, Christopher Charles	1802	Canada	1954
Waugh, Alexander Ross	2164	Royal Canadian Mint	1339
Weir, Margaret	1896	Royal Canadian Mounted Police External Review	
Welch and Company	1897	Committee	1044
Werzberger, Alexander	1402	Social Sciences and Humanities Research Council of	
Wheatley, John B.	2166	Canada	1956
White, Jim	2165	Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of	
White, Mary Anne	2165	Criminal Code	
White Bird, Dennis	2167	Designation as fingerprint examiners	1341, 1681
Whitford, Anthony Wilfred James	1404	Superintendent of Financial Institutions, Office of the	
Wiebe, Mary	1404	Bank Act	
Wilking, Sandra	1804	Designation order	1341
Williams, Rebekah Uqi	1092	Exemption orders	1186, 2315
Williams, Steve	1403	General Bank of Canada — Letters patent of	
Wilson, Thomas George Scott	2163	incorporation and order to commence and	
Wiseman, Gary N.	2167	carry on business	2315
Wright, Robert A.	1185	Cooperative Credit Associations Act	
Wyman, Elizabeth A.	2162	Concentra Financial Services Association — Letters	
Yamada, James	2166	patent of amalgamation and order to commence	
Yeates, Neil	1184	and carry on business	1527
Young, Robert	1896		

Trust and Loan Companies Act		Bonnyville No. 87, Municipal District of, repairs to a bridge over Columbine Creek, Alta.	1974
Industrial Alliance Trust Inc. — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business	1341	British Columbia Hydro and Power Authority, replacement of the penstock, powerhouse and tailrace in the Bull River, B.C.	2068
Transport, Dept. of		British Columbia, Ministry of Transportation of Callaghan Valley Bridge over Callaghan Creek, B.C.	1704
Canada Marine Act		Dority Creek Bridge over Dority Creek, B.C.	1705
Fraser River Port Authority — Supplementary letters patent.....	1187	Edna Creek Bridge over Edna Creek, B.C.	1706
Hamilton Port Authority — Supplementary letters patent.....	2315	Pine Creek Bridge over Pine Creek, B.C.	2192
Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent.....	1681	Surprise Lake Bridge over Pine Creek, B.C.	2192
Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent.....	2316	Brun-Way Construction Inc.	
Vancouver Port Authority — Supplementary letters patent.....	1683	bridge over Big Presque Isle Stream, N.B.	1827
Canada Shipping Act		bridge over the Meduxnekeag River, N.B.	1827
Western Canada Marine Response Corporation.....	2168	bridge over the River de Chute, N.B.	1828
		proposed bridge over the Aroostook River, N.B.	1971
MISCELLANEOUS NOTICES		C	
A		Caissie, Gilles, and Jean-Guy Caissie, oyster culture in suspension in Tracadie Bay, N.B.	2335
Abba Ministries of Canada, relocation of head office	2068	Caledonia No. 99, Rural Municipality of, bridges over Moose Jaw Creek, Sask.	1976
Abitibi Consolidated, Mackenzie Division, bridge over Duckling Creek, B.C.	2186	Cambridge, Corporation of the City of, repair of the Guelph Avenue bridge over the Speed River, Ont.	1697
Agriculture and Agri-Food, Department of, existing diversion weir across Battle Creek, Sask.	2070	Cameco Corporation	
Alberta Infrastructure and Transportation		bridge over Boundary Creek, Sask.	1117
construction of a three-span bridge over the Wentzel River, Alta.	1363	bridge over Moon Creek, Sask.	1117
repairs to the bridge over the Assineau River, Alta.	2186	Campbell River, City of, removal of culverts and construction of a bridge across Willow Creek, B.C.	1829
repairs to the bridge over the Willow River, Alta.	2187	Canada Life Assurance Company (The), sale of Bermudian insurance operations.....	1542
American Railcar Leasing LLC, document deposited	1696	Canada Life Insurance Company of Canada (The)	
Andersons, Inc. (The), documents deposited.....	1057, 1363	transfer of all assets.....	1203
Annapolis Group Inc.		voluntary liquidation and dissolution.....	2332
existing dam in Kearney Lake, N.S.	2331	Canadian Academy of Homeopathy Inc. (The), relocation of head office	1972
existing dam in Paper Mill Lake, N.S.	2331	Canadian Agricultural Safety Association, relocation of head office.....	1059
existing dam in Quarry Lake, N.S.	1696	Canadian Alliance of Education and Training	
Aquadeo Beach Resort Ltd., berm extension and repairs to the breakwater in Jackfish Lake, Sask.	1938	Organizations, surrender of charter.....	1542
ARI First LLC, document deposited.....	1696	Canadian Association of Communicators in Education, relocation of head office	1118
ARI Third LLC, document deposited	1697	Canadian Culinary Federation (The), relocation of head office	1473
Arlington No. 79, Rural Municipality of, culvert extensions and additions in Swift Current Creek, Sask.	1063	Canadian Culinary Institute, relocation of head office.....	1473
Art Museum Image Consortium, Canada, surrender of charter	1938	CANADIAN FIGHTER PILOTS ASSOCIATION (WESTERN REGION) [THE], relocation of head office.....	2332
Ash Grove Cement Company, barge loading facility on Hardy Bay, B.C.	1971	Canadian Foster Family Association, relocation of head office	1364
Asheweig Winter Roads Corporation (The), various works north of Kingfisher Lake First Nation, Ont.	1115	CANADIAN FRIENDS OF CYSTIC FIBROSIS FOUNDATION OF ISRAEL, surrender of charter	2189
ASSOCIATION CANADIENNE D'ÉTUDE DU DROIT DE LA CONCURRENCE, surrender of charter	2188	CANADIAN FRIENDS OF MALBEN — JDC NETWORK OF OLD PEOPLES HOMES, surrender of charter	2189
Association of Faculties of Pharmacy of Canada (AFPC), relocation of head office	1116	CANADIAN FRIENDS OF MICHA SOCIETY FOR DEAF CHILDREN, surrender of charter.....	2189
ATEL Leasing Corporation, document deposited.....	2188	Canadian Microbiology Consortium Incorporated, surrender of charter	1938
ATHLONE-VANIER ENGINEERING FELLOWSHIPS (THE), surrender of charter.....	2332	Canadian National Railway Company, documents deposited	1474, 1828
B		Canadian Pacific Railway Company, documents deposited	1972
Bank of Canada, amendments to the Bank of Canada		Canadian Parents' Coalition for the Protection of Children (CPCPC), relocation of head office.....	1972
Pension Plan (By-law No. 15).....	1057	Canadian Reference Centre for Cancer Pathology, relocation of head office	1474
Bankers Life and Casualty Company, release of assets	1058		
Bankers National Life Insurance Company,			
notice of intention	1116, 1203, 1364, 1473		
Bayerische Landesbank, release of assets.....	1058, 1116, 1203		
BODY 'N SOUL – THE NATIONAL COLORECTAL CANCER CAMPAIGN, relocation of head office	1473		

CANADIAN SECRETARIAT ICC/BIAC, surrender of charter	1365	McLean Bay net pens in Sechelt Inlet, B.C.	1830
Canadian Transit Company (The), annual meeting	1542, 1697, 1829, 1939	reserve-water storage weir on the Little Qualicum River, B.C.	1831
CARCAT ULC, document deposited	1972	various works in Lunenburg Bay, N.S.	2190
Centre for Substance Use in Sport and Health, surrender of charter	1939	Flex Leasing I, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited	2071
Chesapeake Bay Retriever Club of Canada, relocation of head office.....	1118	FMC Corporation, document deposited.....	2335
Chipman, Village of, existing wharf in the Salmon River, N.B.	2339	FONDATION GROUPEMENT INNOVATION, surrender of charter	2071
Christian Child Care International, relocation of head office	2068	FONDS DE CHARITÉ DUNKIN DONUTS (LE), relocation of head office	1204
CIBC Charitable Foundation, surrender of charter	1973	G	
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), documents deposited	2069	GATX Financial Corporation, documents deposited	1119, 1366, 1700
COMMUNITY TELEPHONE HEALTH MANAGEMENT COMPANY, surrender of charter.....	1829	GATX Rail Corporation, documents deposited	1120
Corner Brook Pulp and Paper Limited, panel bridge over Little Pond Brook, N.L.	2189	GATX Rail Funding LLC, documents deposited.....	1701
Credit Suisse First Boston Toronto Branch, notice of intention	1059, 1118, 1204	General American Railcar Corporation, document deposited	1701
Croatian Catholic Union of U.S.A. and Canada and Croatian Fraternal Union of America, assumption reinsurance agreement.....	1698	General American Railcar Corporation II, documents deposited	1120, 1701
Customer Service Excellence Corporation (The), surrender of charter	1698	General American Railcar Corporation III, documents deposited	1702
D		General American Transportation Corporation (GATX 93-1A), documents deposited	1120
Daigle, Ola J., mollusc culture in suspension in the Saint-Charles River, N.B.	1061	GENIVAR, installation of steel wire cable and traps to capture young salmon in the Romaine River, Que.	1702
Degussa Engineered Carbons, L.P., document deposited	1365	Grande Prairie, City of, replacement of the bridge over the Bear River, Alta.	1474
D'Eon, Kelly, surge retaining wall, wharf and floating dock in the North West Arm, N.S.....	1121	Greater Vancouver Regional District, existing causeway, bridge and spillway over Killarney Creek, B.C.	1366
Desticon Transportation Services, Inc., document deposited	2333	Greenbrier Leasing Corporation, documents deposited	2071
Developing Countries Farm Radio Network, relocation of head office.....	1831	Grieg Seafood BC Ltd.	1702
Diavik Diamond Mines Inc., A-418 Dike at Lac de Gras, N.W.T.	1699	finfish farm in Sunderland Channel, east of Gunner Point, B.C.	1703
Dominion Atlantic Railway Company (The), annual meeting.....	1059	finfish farm in Sunderland Channel, east of Yorke Island, B.C.	1704
Dow Chemical Company (The), documents deposited.....	2334	H	
E		Halifax Regional Municipality, replacement of the Shore Drive Bridge over the Sackville River, N.S.	1367
Electro-Motive Canada Co., document deposited.....	1699	Hans J. Black Foundation (The), relocation of head office...	2191
EMD Canada Acquisition Co., document deposited.....	1700	Happy Schools Corporation, relocation of head office	1121
eMPOWER CANADA INCORPORATED, surrender of charter	2334	Hatfield Consultants Ltd., fish fence across the Muskeg River, Alta.	1475
EWOS Aquaculture Ltd., finfish aquaculture farm in Clayoquot Sound, B.C.	2190	Heart and Stroke Scientific Research Corporation of Canada, surrender of charter	1367
F		Heritage Salmon Ltd., repositioning of aquaculture site No. 256 in Passamaquoddy Bay, N.B.	2072
Fidelity Investments Insurance Company of Canada, letters patent	1059, 1118, 1204	I	
First Missionary of St. Joseph's O.C.C., relocation of head office	1700	IBS Franchisee Association, surrender of charter	1205
FIRST OIKOCREDIT CANADA, relocation of head office	2070	Illinois Central Railroad Company, document deposited	1974
First Union Rail Corporation, documents deposited	1831, 1543, 2334	Indian Head No. 156, Rural Municipality of, and Rural Municipality of Abernethy No. 186, bridge over the Qu'Appelle River, Sask.	1370
Fisheries and Oceans, Department of extension to the Small Craft Harbours wharf in Jerseyside, N.L.	1830	INSTITUTE FOR GLOBAL ETHICS (CANADA), relocation of head office	1475
fish counting fence in Harry's River, N.L.	1940	Invergordon No. 430, Rural Municipality of, bridges over the Carrot River, Sask.	1835
		J	
		Jewelers Mutual Insurance Company, application for an order	2191, 2335

K		Nova Chemicals Inc., document deposited.....	1369
Kincardine, Municipality of, replacement of the Stewart Bridge over the Penetangore River, Ont.	2072	Nova Scotia Power Incorporated, existing line of poles and wires for the transmission of electricity over the waters of Panuke Lake, N.S.	1369
L		NRG Power Marketing Inc., documents deposited.....	1061, 1370, 1476, 1834, 1975, 2073, 2336
Lac-Beauport, Municipalité de, existing wharfs and lanes marked with beacons on Beauport Lake, Que.	1833	O	
Lake Erie and Detroit River Railway Company (The), annual general meeting	1205, 1121, 1368, 1475	Omega Pacific Seafarms Inc., aquaculture facility in Jane Bay, B.C.	2336
LANXESS Foundation, relocation of head office	1832	OmniTrax Canada Inc., documents deposited.....	1976
Lasalle National Leasing Corporation, document deposited	1543	Ontario, Ministry of Transportation of	
LEADERSHIP FOR ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT CANADA INC., relocation of head office	2191	construction of a bridge over the Batteaux River, Ont.	1060
LEAVE OUT VIOLENCE "L.O.V.E.", relocation of head office	2192	rehabilitation of the bridge over Fairbanks Creek, Ont. ...	1544
Lisims Forest Resources Limited Partnership, bridge over Anudol Creek, B.C.	1122	rehabilitation of the bridge over the Styx River, Ont.	1545
Little Liscomb Shellfish Company Ltd., aquaculture site in Little Liscomb Harbour, N.S.	1832	replacement of the bridge over Canagagigue Creek, Ont.	1123
M		Ontario Power Generation Inc., existing Shebandowan Lake Control Dam at the mouth of the Shebandowan River, Ont.	1706
Makivik Corporation, access road and ramp at Tasiujaq, Que.	1205	Orca Sand & Gravel Ltd., ship berth and loading conveyor for aggregates in Broughton Strait, B.C.	1834
Manitoba Floodway Authority, replacement of a culvert in the Seine River, Man.	1833	Orix Financial Services, Inc., document deposited.....	1707
Manitoba Transportation and Government Services, existing dam across the Fairford River, Man.	1941	P	
McMahon, Roger, blue mussel aquaculture site in Cardigan Bay, P.E.I.	2337	Parc Marie-Victorin Inc., foot bridge and wharf in the Nicolet River, Que.	2194
Metchosin, District of, replacement of the existing bridge over Bilston Creek, B.C.	1973	Parks Canada, new Trans-Canada Highway bridge and renovations to the existing bridge over the Bow River, Alta.	1206
Metropolitan Life Insurance Company, application to establish an insurance company	1060, 1122, 1206	Partenariat Info-Emploi Canada Workinfontet Partnership Inc., surrender of charter	1206
Mississauga, City of, pedestrian bridge over Etobicoke Creek, Ont.	2332	Picard, Alfred, and Beverly Tarantino existing oyster and mussel rafts in Gorge Harbour, B.C.	2187 2188
Mitsui Rail Capital, LLC, documents deposited.....	1368	PILGRIM COMMUNITY VENTURES, relocation of head office	1123
Montreal Foundation for Radiation Protection, surrender of charter	1832	Polonia North, relocation of head office.....	2195
Montreal, Maine & Atlantic Canada Co., document deposited	1368	Porcupine Joint Venture, construction of a dam across Three Nations Lake, Ont.	1123
Moose Lake Mechanical, replacement of the bridge over Stewart Creek, Sask.	2193	Prescott and Russell, United Counties of, rehabilitation of the J. Henri Séguin Bridge over the South Nation River, Ont.	1208
Moose Range No. 486, Rural Municipality of, concrete crossing over the Carrot River, Sask.	1546	Prince Edward Island, Department of Transportation and Public Works of, causeway widening and culvert replacement across Spring Garden Creek Pond, P.E.I.	1698
N		Princeville, Town of, construction of a dam and potable water intake on the Bulstrode River, Que.	1064
National Aboriginal Achievement Foundation, relocation of head office.....	1941	Progress Rail Canada Corporation and Progress Rail Transcanada Corporation, documents deposited.....	1207
NATIONAL CGIT ASSOCIATION, surrender of charter...	2073	PROMOSALONS CANADA — FRENCH TRADE EXHIBITIONS, relocation of head office	2195
National Life Assurance Company of Canada (The) and Industrial Alliance Insurance and Financial Services Inc., transfer and assumption agreement	1368	Provident Life and Accident Insurance Company, release of assets.....	1062, 1124, 1207
National Steel Car Limited document deposited (<i>Erratum</i>)	2194	Public Works and Government Services, Department of, replacement of a bridge over the Smith River, B.C.	1940
documents deposited	1545, 1941	Purewater Mussel Farm Inc., construction of a shellfish aquaculture site in the Boughton River, P.E.I.	2336
Natural Step (Canada) Inc. (The), relocation of head office	1061	Q	
Neighbourlink Burlington, surrender of charter.....	1545	Quebec, Ministry of Natural Resources and Wildlife of, counting fence for Atlantic salmon in the Godbout River, Que.	1544
Neighbourlink London, surrender of charter	1369	Quebec-Gatineau Railway, documents deposited.....	1835
Norfolk Southern Railway Company, document deposited	1546		
North America Rail Leasing #2 LLC, documents deposited	1975		
Nous Autres Canada Inc., relocation of head office	1975		

R**RAPID PRODUCT AND PROCESS DEVELOPMENT**

CENTRE (RPPDC), surrender of charter.....	1973
Reciprocity No. 32, Rural Municipality of, repairs to bridges over the Antler River, Sask.	2073
Roloff Beny Foundation, surrender of charter	1835
Ron Chidley Log Ltd., shellfish tenure in Crowther Channel, B.C.	1062

S

SANDRINE'S GIFT OF LIFE, surrender of charter	2337
Saskatchewan Highways and Transportation	
bridge over Notukeu Creek, Sask.	1476
bridge over Rusty Creek, Sask.	2074
ferry cable across the North Saskatchewan River, at the Cecil Ferry Crossing, Sask.	1477
ferry cable across the North Saskatchewan River, at the Paynton Ferry Crossing, Sask.	1477
ferry cable across the North Saskatchewan River, at the Wingard Ferry Crossing, Sask.	1478
ferry cable across the South Saskatchewan River, at the Clarkboro Ferry Crossing, Sask.	1478
ferry cable across the South Saskatchewan River, at the Estuary Ferry Crossing, Sask.	1479
ferry cable across the South Saskatchewan River, at the Fenton Ferry Crossing, Sask.	1479
ferry cable across the South Saskatchewan River, at the Hague Ferry Crossing, Sask.	1480
ferry cable across the South Saskatchewan River, at the Lancer Ferry Crossing, Sask.	1481
ferry cable across the South Saskatchewan River, at the Lemsford Ferry Crossing, Sask.	1481
ferry cable across the South Saskatchewan River, at the St. Laurent Ferry Crossing, Sask.	1482
ferry cable across the South Saskatchewan River, at the Weldon Ferry Crossing, Sask.	1482
removal of a bridge and installation of a culvert over the Deep River, Sask.	1124
Saskatchewan Property Management Corporation	
construction of the Albert Street pedestrian bridge at Wascana Lake, Sask.	1125
construction of the Pine Island pedestrian bridge at Wascana Lake, Sask.	1125
Saskatchewan Watershed Authority, various works on the Rapid River, Sask.	1126
Sea Lamprey Control Centre, sea lamprey barrier dam and trap in Duffins Creek, Ont.	1063
Shell Canada Ltd., bridge over Warden Creek, Alta.	1064
Société aéroportuaire régionale de Saint-Hyacinthe, surrender of charter	1977
Société Générale, application to establish a foreign bank branch.....	1707, 1836, 1942, 1977
South Frontenac, The Corporation of the Township of, replacement of the existing Mitchell Creek Bridge over Mitchell Creek, Ont.	2069
Spray Lake Sawmills (1980) Ltd., single-span bridge over the Oldman River, Alta.	1547
Springfield, Rural Municipality of, replacement of the vehicle bridge over Hazel Creek, Man.	1476
Spruce Products Limited, bridge over Ketchum Creek, Man.	1483
St. Clements, Rural Municipality of, single-span bridge over Cooks Creek, Man.	1546

St. Marys Paper Limited, construction of a bridge over the Agawa River, Ont.	1371
St. Stephen, Town of, upgrades to the existing wharf and shorefront rip-rap in the St. Croix River, N.B.	2338
Stellarton, Town of, berm in the East River of Pictou, N.S.	2074
Stormont, Dundas and Glengarry, United Counties of, replacement of the Stewart's Glen Bridge over the Scotch River, Ont.	1977
Suncor Energy	
bridge over an unnamed tributary to Deep Valley Creek, Alta.	1483
bridge over Deep Valley Creek, Alta.	1484
SunTrust Leasing Corporation, documents deposited.....	1371
Surrey, City of, bridge over the Nicomekl River, B.C.	1939

T

Talisman Energy Inc.	
single-span bridge over Rundell Creek, Alta.	1707
temporary single-span bridge over Nose Creek, Alta.	1207
Thibodeau, Everard, aquaculture site in Tabusintac Bay, N.B.	2070
Toronto, City of, pedestrian bridge over Etobicoke Creek, Ont.	2333
Trinity Rail Leasing Trust II, documents deposited.....	1126
TTX Company, documents deposited.....	1942

U

Una Voce - Canada, surrender of charter.....	2338
Union Pacific Railroad Company, documents deposited	1065, 1372, 2338

W

Wagner Ontario Forest Management Limited, forest access bridge over the Tatnall River, Ont.	2339
Weldwood of Canada Ltd., bridge over Warden Creek, Alta.	1836
Wells Fargo Bank, National Association, document deposited	1836
Wells Fargo Bank Northwest, National Association, Fleet National Bank and Railcar Investment LLC, documents deposited	1978, 2340
West Elgin, Corporation of the Municipality of, pedestrian bridge over Sixteen Mile Creek, Ont.	1365
West Fraser Mills Ltd., replacement of two bridges over the Bonaparte River and Machete Creek, B.C.	1547
Western Universities Telecourse Consortium, surrender of charter	1065
Weyerhaeuser Canada Ltd., temporary seasonal bridge over Copton Creek, Alta.	1837
Weyerhaeuser Company, temporary seasonal bridge over the Kakwa River, Alta.	1208
Wisconsin Central Ltd., document deposited	1209
Wuskwatim Power Limited Partnership, generation project and ancillary works on the Burntwood River, Man.	1837

Y

Yukon Highways and Public Works, replacement of the Macmillan River No. 1 Bridge, Y.T.	1372
XVIII WORLD CONGRESS ON FERTILITY AND STERILITY, surrender of charter	2195
407 ETR Concession Company Limited, widening of Highway 407 bridge structures over the Humber River, Ont.	2075

ORDERS IN COUNCIL**Government House**

Letters patent amending the Canadian Coast Guard Exemplary Service Medal Regulations	1374
Letters patent amending the Emergency Medical Services Exemplary Service Medal Regulations (P.C. 2004-653).....	1375
(P.C. 2005-55).....	1377

Statistics Canada

Statistics Act	
2006 Census of Agriculture	1211
2006 Census of Population	1245

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Coming into force (<i>Published as Extra Vol. 139, No. 4, on Monday, May 2, 2005</i>)	1532
Deregistration of registered electoral district associations	1532, 1806
Determination of number of electors (<i>Published as Extra Vol. 139, No. 3, on Thursday, April 21, 2005</i>)	1406
Determination of number of electors — Revised lists of electors	1806
Return of a Member Elected at the May 24, 2005 By-election (<i>Published as Extra Vol. 139, No. 6, on Tuesday, June 7, 2005</i>).....	2175

Commissioner of Canada Elections

Canada Elections Act	
Compliance agreements	1347, 1901, 1962, 2175

House of Commons

Filing applications for private bills (1st session, 38th Parliament)	1047, 1099, 1192, 1347, 1406, 1532, 1688, 1806, 1900, 1962, 2061, 2175, 2319
--	--

Senate

Royal Assent	
Bills assented to	1099, 1406, 1688, 1900

PROPOSED REGULATIONS**Canada Border Services Agency**

Customs Act	
Regulations Amending the Designated Provisions (Customs) Regulations	2085
Regulations Amending the Reporting of Imported Goods Regulations.....	2091
Immigration and Refugee Protection Act	
Protection of Passenger Information Regulations	2077

Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act	
Regulations Amending the Income Tax Regulations	1550

Canadian Food Inspection Agency

Meat Inspection Act	
Regulations Amending the Meat Inspection Regulations, 1990 (endogenous hormone preparations)	1132
(interprovincial movement of a meat product).....	1129

Plant Protection Act

Regulations Amending the Introduced Forest Pest Compensation Regulations.....	1710
Regulations Amending the Plum Pox Virus Compensation Regulations.....	1714

Canadian Nuclear Safety Commission

Nuclear Safety and Control Act	
Regulations Amending the Nuclear Security Regulations.....	1980

Environment, Dept. of the

Species at Risk Act	
Order Amending Schedules 1 to 3 to the Species at Risk Act.....	1719

Federal Court of Appeal and Federal Court

Federal Courts Act	
Rules Amending the Federal Courts Rules	1840

Finance, Dept. of

Income Tax Act	
Regulations Amending the Income Tax Regulations (Deferred Income Plans)	1844
(Motor Vehicle Expenses and Benefits 2005).....	1553
(Test Wind Turbines)	1148
(2004 Drought Regions).....	2197
Office of the Superintendent of Financial Institutions Act	
Administrative Monetary Penalties (OSFI) Regulations...	1136

Fisheries and Oceans, Dept. of

Fisheries Act	
Regulations Amending the Atlantic Fishery Regulations, 1985.....	1152
Regulations Amending the Ontario Fishery Regulations, 1989.....	1556
Oceans Act	
Basin Head Marine Protected Area Regulations	2200
Eastport Marine Protected Areas Regulations.....	2212
Gilbert Bay Marine Protected Area Regulations.....	2225
Musquash Estuary Marine Protected Area Regulations ...	2241

Great Lakes Pilotage Authority

Pilotage Act	
Regulations Amending the Great Lakes Pilotage Tariff Regulations.....	1746

Health, Dept. of

Controlled Drugs and Substances Act	
Order Amending Schedule VI to the Controlled Drugs and Substances Act.....	2098
Regulations Amending the Precursor Control Regulations.....	2111
Food and Drugs Act	
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1416 — Nutrition Labelling, Nutrient Content Claims and Health Claims).....	1570
(1443 — Lambda-cyhalothrin).....	1160

Industry, Dept. of

Weights and Measures Act	
Order Amending Schedules I and IV to the Weights and Measures Act.....	1380
Weights and Measures Act and Weights and Measures Regulations	
Order Amending the Specifications Relating to Non-automatic Weighing Devices (1998).....	1486

Industry, Dept. of, and Dept. of Health

Patent Act	
Order Amending Schedule 1 to the Patent Act	1752

Parks Canada Agency

Canada National Parks Act	
Regulations Amending the National Parks Domestic Animals Regulations, 1998	2012

Transport, Dept. of

Aeronautics Act	
Region of Waterloo International Airport Zoning Regulations.....	1755, 1870
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part IV)	2019
(Parts I and III)	1770
(Parts I and VI).....	2257

Canada Shipping Act	
Ballast Water Control and Management Regulations	2129
Regulations Amending the Boating Restriction Regulations.....	2145
Regulations Amending the Life Saving Equipment Regulations	1784
Veterans Affairs, Dept. of	
Department of Veterans Affairs Act	
Regulations Amending the Assistance Fund (W.V.A. and C.W.A.) Regulations	2028

SUPPLEMENTS**Copyright Board**

Statement of Proposed Levies to Be Collected by CPCC on the Sale, in Canada, of Blank Audio Recording Media for the Year 2006, see <i>Canada Gazette</i> No. 18	
Statement of Proposed Royalties to Be Collected by CBRA for the Fixation and Reproduction of Works and Communication Signals, in Canada, by Commercial and Non-Commercial Media Monitors for the Year 2006, see <i>Canada Gazette</i> No. 19	
Statement of Proposed Royalties to Be Collected by CMRRA/SODRAC Inc. for the Reproduction of Musical Works, in Canada, for the Years 2006 to 2009, see <i>Canada Gazette</i> No. 18	

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by
SOCAN for the Communication to the Public by
Telecommunication, in Canada, of Musical or
Dramatico-Musical Works for the Year 2006,
see *Canada Gazette* No. 20

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by
SOCAN for the Public Performance or the
Communication to the Public by Telecommunication,
in Canada, of Musical or Dramatico-Musical Works,
see *Canada Gazette* No. 20

Statement of Proposed Royalties to Be Collected by
SODRAC and SODRAC 2003 inc. for the
Reproduction of Musical Works, in Canada,
for the Years 2006 to 2010, see *Canada
Gazette* No. 20

Statement of Proposed Royalties to Be Collected for the
Retransmission of Distant Television Signals in
Canada, see *Canada Gazette* No. 19

Statement of Royalties to Be Collected by SODRAC for
the Reproduction, in Canada, of Musical Works
Embodied in Cinematographic Works in View
of Their Video-copy Distribution, see *Canada
Gazette* No. 26

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the
Banks, Trust Companies and Loan Companies —
Unclaimed Balances (*Published separately on
June 18, 2005*)**

Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 14 à 26. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
139	14	2 avril	1035 à 1068
139	15	9 avril	1069 à 1168
139	16	16 avril	1169 à 1326
139	17	23 avril	1327 à 1388
139	18	30 avril	1389 à 1492
139	19	7 mai	1493 à 1624
139	20	14 mai	1625 à 1794
139	21	21 mai	1795 à 1888
139	22	28 mai	1889 à 1944
139	23	4 juin	1945 à 2032
139	24	11 juin	2033 à 2156
139	25	18 juin	2157 à 2292
139	26	25 juin	2293 à 2342

AVIS DIVERS

A

Abitibi Consolidated, Mackenzie Division, pont au-dessus du ruisseau Duckling (C.-B.)	2186
Académie Canadienne d'Homéopathie Inc. (L'), changement de lieu du siège social	1972
Agriculture et de l'Agroalimentaire, ministère de l', déversoir de décharge actuel dans le ruisseau Battle (Sask.)	2070
Alberta Infrastructure and Transportation construction d'un pont à trois travées au-dessus de la rivière Wentzel (Alb.)	1363
réparations au pont au-dessus de la rivière Assineau (Alb.)	2186
réparations au pont au-dessus de la rivière Willow (Alb.)	2187
Alliance canadienne des organismes d'éducation et de formation, abandon de charte	1542
American Railcar Leasing LLC, dépôt de document	1696
Andersons, Inc. (The), dépôt de documents	1057, 1363
Annapolis Group Inc. barrage actuel dans le lac Kearney (N.-É.)	2331
barrage actuel dans le lac Paper Mill (N.-É.)	2331
barrage actuel dans le lac Quarry (N.-É.)	1696
Aquadeo Beach Resort Ltd., prolongement de la berme et réparation du brise-lames dans le lac Jackfish (Sask.)	1938
ARI First LLC, dépôt de document	1696
ARI Third LLC, dépôt de document	1697
Arlington No. 79, Rural Municipality of, prolongement et rajouts à un ponceau dans le ruisseau Swift Current (Sask.)	1063
Art Museum Image Consortium, Canada, abandon de charte	1938
Ash Grove Cement Company, installation de chargement de chalands dans la baie Hardy (C.-B.)	1971
Asheweig Winter Roads Corporation (The), divers ouvrages au nord de la Première nation de Kingfisher Lake (Ont.)	1115

ASSOCIATION CANADIENNE D'ÉTUDE DU DROIT DE LA CONCURRENCE, abandon de charte	2188
Association canadienne de sécurité agricole, changement de lieu du siège social	1059
Association canadienne des agents et agentes de communication en éducation, changement de lieu du siège social	1118
Association des facultés de pharmacie du Canada (AFPC), changement de lieu du siège social	1116
Association des familles d'accueil du Canada, changement de lieu du siège social	1364
ATEL Leasing Corporation, dépôt de document	2188

B

Bankers Life and Casualty Company, libération d'actif	1058
Banque du Canada, modifications au régime de pension de la Banque du Canada (règlement administratif n° 15)	1057
Bayerische Landesbank, libération d'actif	1058, 1116, 1203
BODY 'N SOUL – THE NATIONAL COLORECTAL CANCER CAMPAIGN, changement de lieu du siège social	1473
Bonnyville No. 87, Municipal District of, réparation d'un pont au-dessus du ruisseau Columbine (Alb.)	1974
BOURSES EN INGÉNIERIE ATHLONE-VANIER (LES), abandon de charte	2332
British Columbia Hydro and Power Authority, remplacement de la conduite forcée, de la centrale et du canal de fuite dans la rivière Bull (C.-B.)	2068
British Columbia, Ministry of Transportation of pont Callaghan Valley au-dessus du ruisseau Callaghan (C.-B.)	1704
pont Dority Creek au-dessus du ruisseau Dority (C.-B.)	1705
pont Edna Creek au-dessus du ruisseau Edna (C.-B.)	1706
pont Pine Creek au-dessus du ruisseau Pine (C.-B.)	2192
pont Surprise Lake au-dessus du ruisseau Pine (C.-B.)	2192
Brun-Way Construction Inc. pont au-dessus de la rivière Meduxnekeag (N.-B.)	1827
pont au-dessus de la rivière River de Chute (N.-B.)	1828
pont au-dessus du ruisseau Big Presque Isle (N.-B.)	1827
projet de construction d'un pont au-dessus de la rivière Aroostook (N.-B.)	1971

C

Caissie, Gilles, et Jean-Guy Caissie, culture d'huîtres en suspension dans la baie de Tracadie (N.-B.)	2335
Caledonia No. 99, Rural Municipality of, ponts au-dessus du ruisseau Moose Jaw (Sask.)	1976
Cambridge, Corporation of the City of, réfection du pont Guelph Avenue au-dessus de la rivière Speed (Ont.)	1697
Cameco Corporation pont au-dessus du ruisseau Boundary (Sask.)	1117
pont au-dessus du ruisseau Moon (Sask.)	1117
Campbell River, City of, travaux visant à enlever les ponceaux et à construire un pont au-dessus du ruisseau Willow (C.-B.)	1829
Canadian Culinary Institute, changement de lieu du siège social	1473
CANADIAN FIGHTER PILOTS ASSOCIATION (WESTERN REGION) [THE], changement de lieu du siège social	2332
CANADIAN FRIENDS OF CYSTIC FIBROSIS FOUNDATION OF ISRAEL, abandon de charte	2189

CANADIAN FRIENDS OF MALBEN — JDC NETWORK OF OLD PEOPLES HOMES, abandon de charte	2189	D'Eon, Kelly, mur de soutènement, jetée et quai flottant dans le bras North West (N.-É.)	1121
CANADIAN FRIENDS OF MICHA SOCIETY FOR DEAF CHILDREN, abandon de charte	2189	Desticon Transportation Services, Inc., dépôt de document	2333
Canadian Microbiology Consortium Incorporated, abandon de charte	1938	Diavik Diamond Mines Inc., digue A-418 au lac de Gras (T.N.-O.)	1699
Canadian National Railway Company, dépôt de documents	1474, 1828	Dow Chemical Company (The), dépôt de documents	2334
Canadian Pacific Railway Company, dépôt de documents	1972	E	
Canadian Transit Company (The), assemblée annuelle	1542, 1697, 1829, 1939	Electro-Motive Canada Co., dépôt de document	1699
CARCAT ULC, dépôt de document	1972	EMD Canada Acquisition Co., dépôt de document	1700
Centre canadien de consultation en pathologie oncologique, changement de lieu du siège social	1474	eMPOWR CANADA INCORPORATED, abandon de charte	2334
Centre de contrôle de la lamproie de mer, barrage de protection et piège à lamproie de mer dans le ruisseau Duffins (Ont.)	1063	ENTREPRISES COMMUNAUTAIRES DES PÈLERINS (LES), changement de lieu du siège social	1123
CENTRE DE DÉVELOPPEMENT RAPIDE DE PRODUITS ET DE PROCÉDÉS (CDRPP), abandon de charte	1973	EWOS Aquaculture Ltd., installation d'aquaculture de poissons dans le détroit de Clayquot (C.-B.)	2190
Centre for Substance Use in Sport and Health, abandon de charte	1939	F	
Chesapeake Bay Retriever Club of Canada, changement de lieu du siège social	1118	Fédération Culinaire Canadienne, changement de lieu du siège social	1473
Chipman, Village of, quai actuel dans la rivière Salmon (N.-B.)	2339	Fidelity Investments, compagnie d'assurance du Canada, lettres patentes	1059, 1118, 1204
Christian Child Care International, changement de lieu du siège social	2068	First Missionary of St. Joseph's O.C.C., changement de lieu du siège social	1700
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de documents	2069	FIRST OIKOCREDIT CANADA, changement de lieu du siège social	2070
Coalition Canadienne de Parents pour la Protection des Enfants (CCPPE) [La], changement de lieu du siège social	1972	First Union Rail Corporation, dépôt de documents	1831, 1543, 2334
Commission du canal de dérivation du Manitoba, remplacement d'un ponceau dans la rivière Seine (Man.)	1833	Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents	2071
COMMUNITY TELEPHONE HEALTH MANAGEMENT COMPANY, abandon de charte	1829	FMC Corporation, dépôt de document	2335
Compagnie d'assurance Bankers National Life, avis d'intention	1116, 1203, 1364, 1473	Fondation de Bienfaisance CIBC, abandon de charte	1973
Compagnie d'Assurance Canada-Vie (La) liquidation et dissolution volontaires	2332	FONDATION GROUPEMENT INNOVATION, abandon de charte	2071
transfert du total de l'actif	1203	Fondation LANXESS, changement de lieu du siège social	1832
Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie (La), vente des activités d'assurance exécutées aux Bermudes	1542	Fondation Montréal pour la radioprotection, abandon de charte	1832
Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle	1059	FONDS DE CHARITÉ DUNKIN DONUTS (LE), changement de lieu du siège social	1204
Corner Brook Pulp and Paper Limited, pont en panneaux au-dessus du ruisseau Little Pond (T.-N.-L.)	2189	G	
Corporation ferroviaire Progress Canada et Progress Rail Transcanada Corporation, dépôt de documents	1207	GATX Financial Corporation, dépôt de documents	1119, 1366, 1700
Corporation Happy Schools (La), changement de lieu du siège social	1121	GATX Rail Corporation, dépôt de documents	1120
Credit Suisse First Boston, succursale de Toronto, avis d'intention	1059, 1118, 1204	GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents	1701
Croatian Catholic Union of U.S.A. and Canada and Croatian Fraternal Union of America, convention de réassurance de prise en charge	1698	General American Railcar Corporation, dépôt de document	1701
Customer Service Excellence Corporation (The), abandon de charte	1698	General American Railcar Corporation II, dépôt de documents	1120, 1701
D		General American Railcar Corporation III, dépôt de documents	1702
Daigle, Ola J., culture de mollusques en suspension dans la rivière Saint-Charles (N.-B.)	1061	General American Transportation Corporation (GATX 93-1A), dépôt de documents	1120
Degussa Engineered Carbons, L.P., dépôt de document	1365	GENIVAR, installation de câbles d'acier et de trappes pour la capture de jeunes saumons dans la rivière Romaine (Qué.)	1702
		Grande Prairie, City of, remplacement du pont au-dessus de la rivière Bear (Alb.)	1474
		Greater Vancouver Regional District, pont-jetée, pont et déversoir au-dessus du ruisseau Killarney (C.-B.)	1366
		Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de documents	2071
		Grieg Seafood BC Ltd. ferme piscicole dans le chenal Clio (C.-B.)	1702

ferme piscicole dans le chenal Sunderland, à l'est de la pointe Gunner (C.-B.).....	1703	Moose Lake Mechanical, remplacement du pont au-dessus du ruisseau Stewart (Sask.).....	2193
ferme piscicole dans le chenal Sunderland, à l'est de l'île Yorke (C.-B.).....	1704	Moose Range No. 486, Rural Municipality of, passage en béton au-dessus de la rivière Carrot (Sask.).....	1546
H		N	
Halifax Regional Municipality, remplacement du pont Shore Drive au-dessus de la rivière Sackville (N.-É.).....	1367	National Aboriginal Achievement Foundation, changement de lieu du siège social.....	1941
Hans J. Black Foundation (The), changement de lieu du siège social.....	2191	NATIONAL CGIT ASSOCIATION, abandon de charte.....	2073
Hatfield Consultants Ltd., barrage à poissons dans la rivière Muskeg (Alb.).....	1475	Nationale du Canada, Compagnie d'Assurance-Vie (La) et Industrielle Alliance, Assurance et services financiers inc., convention de transfert et de prise en charge.....	1368
Heritage Salmon Ltd., déplacement de l'installation d'aquaculture n° 256 dans la baie Passamaquoddy (N.-B.).....	2072	Natural Step (Canada) Inc. (The), changement de lieu du siège social.....	1061
I		Neighbourlink Burlington, abandon de charte.....	1545
IBS Franchisee Association, abandon de charte.....	1205	Neighbourlink London, abandon de charte.....	1369
Illinois Central Railroad Company, dépôt de document.....	1974	Norfolk Southern Railway Company, dépôt de document.....	1546
Indian Head No. 156, Rural Municipality of, et Rural Municipality of Abernethy No. 186, pont au-dessus de la rivière Qu'Appelle (Sask.).....	1370	North America Rail Leasing #2 LLC, dépôt de documents.....	1975
INSTITUT D'ÉTHIQUES MONDIALES (CANADA), changement de lieu du siège social.....	1475	Nous Autres Canada Inc., changement de lieu du siège social.....	1975
Invergordon No. 430, Rural Municipality of, ponts au-dessus de la rivière Carrot (Sask.).....	1835	Nova Chemicals Inc., dépôt de document.....	1369
J		Nova Scotia Power Incorporated, rang existant de poteaux et de câbles qui transportent l'électricité au-dessus des eaux du lac Panuke (N.-É.).....	1369
Jewelers Mutual Insurance Company, demande d'ordonnance.....	2191, 2335	NRG Power Marketing Inc., dépôt de documents.....	1061, 1370, 1476, 1834, 1975, 2073, 2336
K		O	
Kincardine, Municipality of, remplacement du pont Stewart au-dessus de la rivière Penetangore (Ont.).....	2072	Omega Pacific Seafarms Inc., ferme piscicole dans la baie Jane (C.-B.).....	2336
L		OMISSION DE LA VIOLENCE "L.O.V.E." (L'), changement de lieu du siège social.....	2192
Lac-Beauport, Municipalité de, quais actuels et couloirs balisés sur le lac Beauport (Qué.).....	1833	Omnitrax Canada Inc., dépôt de documents.....	1976
Lake Erie and Detroit River Railway Company (The), assemblée générale annuelle.....	1205, 1121, 1368, 1475	Ontario, ministère des Transports de l' construction d'un pont au-dessus de la rivière Batteaux (Ont.).....	1060
Lasalle National Leasing Corporation, dépôt de document.....	1543	remplacement du pont au-dessus du ruisseau Canagagigou (Ont.).....	1123
LEADERSHIP EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT CANADA INC., changement de lieu du siège social.....	2191	réparation du pont au-dessus de la rivière Styx (Ont.).....	1545
Lisims Forest Resources Limited Partnership, pont au-dessus du ruisseau Anudol (C.-B.).....	1122	réparation du pont au-dessus du ruisseau Fairbanks (Ont.).....	1544
Little Liscomb Shellfish Company Ltd., site aquacole dans le havre Little Liscomb (N.-É.).....	1832	Ontario Power Generation Inc., barrage de régulation actuel à l'embouchure de la rivière Shebandowan (Ont.).....	1706
M		Orca Sand & Gravel Ltd., quai et convoyeur de chargement pour granulats dans le détroit de Broughton (C.-B.).....	1834
McMahon, Roger, site d'aquaculture de moules bleues dans la baie de Cardigan (Î.-P.-É.).....	2337	Orix Financial Services, Inc., dépôt de document.....	1707
Metchosin, District of, remplacement du pont actuel au-dessus du ruisseau Bilston (C.-B.).....	1973	P	
Métropolitaine, compagnie d'assurance vie (La), demande de constitution d'une compagnie d'assurance.....	1060, 1122, 1206	Parc Marie-Victorin Inc., passerelle et quai dans la rivière Nicolet (Qué.).....	2194
Ministère Abba du Canada, changement de lieu du siège social.....	2068	Parcs Canada, nouveau pont sur la Transcanadienne et rénovations au pont actuel au-dessus de la rivière Bow (Alb.).....	1206
Mississauga, City of, passerelle au-dessus du ruisseau Etobicoke (Ont.).....	2332	Partenariat Info-Emploi Canada Workinfontet Partnership Inc., abandon de charte.....	1206
Mitsui Rail Capital, LLC, dépôt de documents.....	1368	Pêches et des Océans, ministère des barrage de dénombrement des poissons dans la rivière Harry's (T.-N.-L.).....	1940
Montreal, Maine & Atlantic Canada Co., dépôt de document.....	1368	barrage de stockage des eaux de réserve à la rivière Little Qualicum (C.-B.).....	1831
		parcs en filet de McLean Bay dans le passage Sechelt (C.-B.).....	1830
		prolongement du quai de la Direction des ports pour petits bateaux de Jersey'side (T.-N.-L.).....	1830
		travaux dans la baie de Lunenburg (N.-É.).....	2190

Picard, Alfred, et Beverly Tarantino		travaux à effectuer afin de démonter un pont et d'installer un ponceau au-dessus de la rivière Deep (Sask.)	1124
radeaux de culture d'huîtres et de moules dans le havre Gorge (C.-B.).....	2187	Saskatchewan Property Management Corporation	
radeaux de culture d'huîtres et de moules dans le havre Gorge (C.-B.)	2188	construction de la passerelle Albert Street au lac Wascana (Sask.)	1125
Polonia North, changement de lieu du siège social.....	2195	construction de la passerelle Pine Island au lac Wascana (Sask.)	1125
Porcupine Joint Venture, construction d'un barrage sur le lac Three Nations (Ont.).....	1123	Saskatchewan Watershed Authority, divers ouvrages sur la rivière Rapid (Sask.)	1126
Prescott et Russell, Comtés unis de, réfection du pont J. Henri Séguin au-dessus de la rivière Nation Sud (Ont.).....	1208	SECRETARIAT CANADIEN CCI/CCEI, abandon de charte.....	1365
Prince Edward Island, Department of Transportation and Public Works of, élargissement et remplacement du ponceau du pont-jetée au-dessus de l'anse Spring Garden Creek (Î.-P.-É.).....	1698	Shell Canada Ltd., pont au-dessus du ruisseau Warden (Alb.).....	1064
Princeville, Ville de, construction d'un barrage et d'une prise d'eau potable sur la rivière Bulstrode (Qué.).....	1064	Société aéroportuaire régionale de Saint-Hyacinthe, abandon de charte	1977
PROMOSALONS CANADA — FRENCH TRADE EXHIBITIONS, changement de lieu du siège social	2195	Société de recherche sur les maladies du cœur du Canada, abandon de charte	1367
Provident, compagnie d'assurance vie et accident, libération d'actif.....	1062, 1124, 1207	Société Générale, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère.....	1707, 1836, 1942, 1977
Purewater Mussel Farm Inc., aménagement d'une installation de conchyliculture dans la rivière Boughton (Î.-P.-É.)	2336	Société Makivik, route d'accès et rampe de mise à l'eau à Tasiujaq (Qué.)	1205
Q		South Frontenac, The Corporation of the Township of, remplacement du pont Mitchell Creek actuel au-dessus du ruisseau Mitchell (Ont.).....	2069
Québec, ministère des Ressources naturelles et de la Faune du, barrière de comptage du saumon dans la rivière Godbout (Qué.)	1544	Spray Lake Sawmills (1980) Ltd., pont à travée unique au-dessus de la rivière Oldman (Alb.).....	1547
Quebec-Gatineau Railway, dépôt de documents.....	1835	Springfield, Rural Municipality of, remplacement du pont pour véhicules au-dessus du ruisseau Hazel (Man.)	1476
R		Spruce Products Limited, pont au-dessus du ruisseau Ketchum (Man.)	1483
Reciprocity No. 32, Rural Municipality of, réparations aux ponts au-dessus de la rivière Antler (Sask.)	2073	St. Clements, Rural Municipality of, pont à travée unique au-dessus du ruisseau Cooks (Man.).....	1546
Réseau de Radios Rurales des Pays en Développement, changement de lieu du siège social	1831	St. Marys Paper Limited, construction d'un pont au-dessus de la rivière Agawa (Ont.)	1371
Roloff Beny Foundation, abandon de charte.....	1835	St. Stephen, Town of, amélioration de la jetée actuelle et de l'enrochement à la rive dans la rivière St. Croix (N.-B.)...	2338
Ron Chidley Log Ltd., installation pour la culture de mollusques dans le chenal Crowther (C.-B.).....	1062	Stellarton, Town of, berme dans la rivière East River of Pictou (N.-É.).....	2074
S		Stormont, Dundas and Glengarry, United Counties of, remplacement du pont Stewart's Glen au-dessus de la rivière Scotch (Ont.).....	1977
SANDRINE'S GIFT OF LIFE, abandon de charte.....	2337	Suncor Energy	
Saskatchewan Highways and Transportation		pont au-dessus d'un affluent non désigné du ruisseau Deep Valley (Alb.)	1483
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Nord, à la traverse Cecil (Sask.).....	1477	pont au-dessus du ruisseau Deep Valley (Alb.).....	1484
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Nord, à la traverse Paynton (Sask.).....	1477	SunTrust Leasing Corporation, dépôt de documents	1371
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Nord, à la traverse Wingard (Sask.)	1478	Surrey, City of, pont au-dessus de la rivière Nicomekl (C.-B.).....	1939
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Sud, à la traverse Clarkboro (Sask.).....	1478	T	
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Sud, à la traverse Estuary (Sask.).....	1479	Talisman Energy Inc.	
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Sud, à la traverse Fenton (Sask.).....	1479	pont à travée unique au-dessus du ruisseau Rundell (Alb.).....	1707
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Sud, à la traverse Hague (Sask.).....	1480	pont temporaire à travée unique au-dessus du ruisseau Nose (Alb.).....	1207
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Sud, à la traverse Lancer (Sask.).....	1481	Thibodeau, Everard, site aquacole dans la baie Tabusintac (N.-B.).....	2070
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Sud, à la traverse Lemsford (Sask.).....	1481	Toronto, City of, passerelle au-dessus du ruisseau Etobicoke (Ont.).....	2333
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Sud, à la traverse St. Laurent (Sask.)	1482	Transports et Services gouvernementaux Manitoba, barrage actuel dans la rivière Fairford (Man.).....	1941
câble de traîlle sur la rivière Saskatchewan Sud, à la traverse Weldon (Sask.)	1482	Travaux publics et des Services gouvernementaux, ministère des, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Smith (C.-B.).....	1940
pont au-dessus du ruisseau Notukeu (Sask.)	1476	Trinity Rail Leasing Trust II, dépôt de documents	1126
pont au-dessus du ruisseau Rusty (Sask.).....	2074	TTX Company, dépôt de documents	1942

U	
Una Voce - Canada, abandon de charte	2338
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents.....	1065, 1372, 2338

W	
Wagner Ontario Forest Management Limited, pont pour accéder à la forêt au-dessus de la rivière Tatnall (Ont.)....	2339
Wagon d'Acier National Limitée dépôt de document (<i>Erratum</i>).....	2194
dépôt de documents.....	1545, 1941
Weldwood of Canada Ltd., pont au-dessus du ruisseau Warden (Alb.).....	1836
Wells Fargo Bank, National Association, dépôt de document.....	1836
Wells Fargo Bank Northwest, National Association, Fleet National Bank et Railcar Investment LLC, dépôt de documents	1978, 2340
West Elgin, Corporation of the Municipality of, passerelle au-dessus du ruisseau Sixteen Mile (Ont.)	1365
West Fraser Mills Ltd., remplacement de deux ponts au-dessus de la rivière Bonaparte et du ruisseau Machete (C.-B.)	1547
Western Universities Telecourse Consortium, abandon de charte.....	1065
Weyerhaeuser Canada Ltd., pont saisonnier temporaire au-dessus du ruisseau Copton (Alb.).....	1837
Weyerhaeuser Company, pont temporaire et saisonnier au-dessus de la rivière Kakwa (Alb.).....	1208
Wisconsin Central Ltd., dépôt de document	1209
Wuskwatim Power Limited Partnership, aménagement d'un projet de centrale et travaux accessoires sur la rivière Burntwood (Man.).....	1837

Y	
Yukon Highways and Public Works, remplacement du pont n° 1 au-dessus de la rivière Macmillan (Yn)	1372
XVIII ^e CONGRÈS MONDIAL SUR LA FERTILITÉ ET LA STÉRILITÉ, abandon de charte.....	2195
407 ETR Concession Company Limited, élargissement des structures des ponts de la route 407 au-dessus de la rivière Humber (Ont.)	2075

AVIS DU GOUVERNEMENT**Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**

Loi fédérale sur les hydrocarbures	
Appel d'offres de 2005 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie	1892
Modification de l'Appel d'offres de 2005 : Partie centrale de la vallée du Mackenzie, dans les Territoires du Nord-Ouest	1039

Avis de postes vacants

Agence canadienne de contrôle de la procréation assistée	2312
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada.....	1044
Conseil de recherches en sciences humaines du Canada...	1956
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada.....	1954
Monnaie royale canadienne.....	1339
Société canadienne des postes.....	1094
Société d'assurance-dépôts du Canada.....	1897
Société du Musée des sciences et de la technologie du Canada.....	1338
Tribunal canadien du commerce extérieur	2054

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Arrêté 2005-66-03-03 modifiant la Liste extérieure	2301
Arrêté 2005-87-03-02 modifiant la Liste extérieure	1947
Avis à toute personne qui utilise le bromure de méthyle.....	1640
Avis concernant certains hydrofluorocarbures.....	1170
Avis de nouvelle activité n° 13537.....	2303
Avis de nouvelle activité n° 13706.....	1948
Avis de nouvelle activité n° 13712.....	2160
Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), des conditions ministérielles.....	1082, 1399
Modification de l'Avis concernant certaines substances de l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2004.....	1890
Modification de l'avis concernant certains hydrofluorocarbures	1801
Permis n° 4543-2-03352, modifié	2037
Permis n° 4543-2-03360.....	1329
Permis n° 4543-2-03361.....	1507
Permis n° 4543-2-03362.....	1796
Permis n° 4543-2-03363.....	1626
Permis n° 4543-2-03364.....	1627
Permis n° 4543-2-03365.....	1629
Permis n° 4543-2-03366.....	1508
Permis n° 4543-2-03367.....	2037
Permis n° 4543-2-03368.....	2039
Permis n° 4543-2-04277, modifié	1170, 1394, 1630
Permis n° 4543-2-04283, modifié	1510
Permis n° 4543-2-04284.....	1331
Permis n° 4543-2-04285.....	2040
Permis n° 4543-2-06326, modifié	1394
Permis n° 4543-2-06327.....	1332
Permis n° 4543-2-06328.....	1394
Permis n° 4543-2-06329.....	2042
Permis n° 4543-2-06330.....	1036
Permis n° 4543-2-06331.....	1037
Permis n° 4543-2-06332.....	1396
Permis n° 4543-2-06333.....	1398
Permis n° 4543-2-06334.....	1510
Permis n° 4543-2-06335.....	1334
Permis n° 4543-2-06336.....	1335
Permis n° 4543-2-06337.....	1512
Permis n° 4543-2-06338.....	1513
Permis n° 4543-2-06339.....	1515
Permis n° 4543-2-06340.....	1631
Permis n° 4543-2-06341.....	1632
Permis n° 4543-2-06342.....	1634
Permis n° 4543-2-06343.....	1635
Permis n° 4543-2-06344.....	1637
Permis n° 4543-2-06345.....	1638
Permis n° 4543-2-06346.....	1516
Permis n° 4543-2-06347.....	1798
Permis n° 4543-2-06348.....	1799
Permis n° 4543-2-06349.....	1946
Permis n° 4543-2-06351.....	2159
Permis n° 4543-2-06352.....	2043
Permis n° 4543-2-06356.....	2045
Projet d'avis obligeant l'élaboration et l'exécution des plans de prévention de la pollution à l'égard des composés inorganiques de l'arsenic, des composés du chrome hexavalent, des dibenzodioxines polychlorées, des dibenzofuranes polychlorés et(ou) de l'hexachlorobenzène utilisés par les installations de préservation du bois.....	1645

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication du résultat des enquêtes effectuées et des recommandations concernant les substances — paraffines chlorées à chaîne courte, paraffines chlorées à chaîne moyenne et paraffines chlorées à chaîne longue (alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)).....	2046
--	------

Finances, min. des

Banque du Canada, états financiers (exercice terminé le 31 décembre 2004) — Responsabilité à l'égard de l'information financière	1070
--	------

Bilans

Banque du Canada, bilan au	
16 mars 2005	1096
23 mars 2005	1098
30 mars 2005	1189
31 mars 2005	1191
6 avril 2005	1344
13 avril 2005	1346
20 avril 2005	1529
27 avril 2005	1531
30 avril 2005	1685
4 mai 2005.....	1687
11 mai 2005.....	1959
18 mai 2005.....	1961
25 mai 2005.....	2058
31 mai 2005.....	2060
1 ^{er} juin 2005.....	2172
8 juin 2005	2174

Loi de 2004 sur la convention fiscale Canada—Irlande Entrée en vigueur d'un traité fiscal	2050
--	------

Tarif des douanes

Invitation à commenter la hausse de certains droits de douane applicables en vertu du Tarif de la nation la plus favorisée (TNPF)	1891
---	------

Finances, min. des, et min. du Commerce international

Tarif des douanes Modifications proposées aux règles d'origine de l'ALÉNA — Consultations auprès des Canadiens.....	2304
--	------

Industrie, min. de l'

Nominations <i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>	
Sénateurs appelés.....	1093

Groupe d'étude sur le cadre réglementaire des télécommunications	
Consultation sur le cadre politique et réglementaire des télécommunications au Canada	2053

Invitation aux parties intéressées à s'inscrire au processus de consultation	1678
--	------

Loi sur la radiocommunication

DGTP-001-05 — Consultation sur le renouvellement du Cadre de la politique canadienne du spectre et sur les progrès constants de la gestion du spectre.....	1676
DGTP-002-05 — Révisions du Tableau canadien d'attribution des bandes de fréquences.....	1677
DGTP-003-05 — Politique d'utilisation du spectre et exigences techniques et d'exploitation applicables aux réseaux locaux sans fil exempts de licence et aux autres services radio fonctionnant dans la gamme de 5 GHz	1404
SMBR-002-05 — Plan d'allotissement transitoire pour la télévision numérique (TVN), 3 ^e édition	1805
SMSE-004-05	1337
SMSE-006-05 — Modification du Cahier des charges sur les normes radioélectriques-133 (CNR-133).....	2167

Loi sur les chambres de commerce Chambre de commerce de la région de Richmond.....	1039
Durham & District Chamber of Commerce (The)	1039

Loi sur les corporations canadiennes

Demandes d'abandon de charte	1040, 1520, 1951
Lettres patentes	1040, 1520, 1951
Lettres patentes supplémentaires.....	1042, 1523, 1953
Lettres patentes supplémentaires —	

Changement de nom.....	1042, 1523, 1954
------------------------	------------------

Loi sur les marques de commerce

Indications géographiques.....	1524
--------------------------------	------

Loi sur les télécommunications

DGTP-013-04 — Requête additionnelle à la gouverneure en conseil concernant la décision de télécom CRTC 2004-35, Examen des règles de télémarketing...	1043
--	------

Patrimoine canadien, min. du**Loi sur la radiodiffusion**

Avis n° PRI-BPI-001-2005 — Invitation à commenter une proposition de modifier les Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion) pour étendre aux entreprises de télécommunications appartenant à des municipalités la possibilité de détenir des licences de radiodiffusion et de procéder en même temps à d'autres aménagements mineurs	2297
--	------

Pêches et des Océans, min. des**Loi sur les océans**

Modification au barème des droits : Droits pour les services à la navigation maritime fournis par la Garde côtière canadienne	1085
---	------

Santé, min. de la**Loi sur les aliments et drogues**

Avis d'intention — Règlement sur les aliments et drogues Projet n° 1385 — Annexe F.....	1086
Projet n° 1421 — Annexe F.....	2051

Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la**Code criminel**

Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales	1341, 1681
--	------------

Surintendant des institutions financières, bureau du**Loi sur les associations coopératives de crédit**

Association de services financiers Concentra — Lettres patentes de fusion et autorisation de fonctionnement....	1527
---	------

Loi sur les banques

Arrêté de désignation	1341
Arrêtés d'exemption.....	1186, 2315
General Bank of Canada — Lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement.....	2315

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

Industrielle Alliance, Fiducie inc. — Lettres patentes de prorogation et ordonnance d'agrément.....	1341
---	------

Transports, min. des**Loi maritime du Canada**

Administration portuaire de Hamilton — Lettres patentes supplémentaires.....	2315
Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires.....	2316
Administration portuaire de Vancouver — Lettres patentes supplémentaires.....	1683
Administration portuaire du fleuve Fraser — Lettres patentes supplémentaires.....	1187
Administration portuaire du Saguenay — Lettres patentes supplémentaires.....	1681
Loi sur la marine marchande du Canada Western Canada Marine Response Corporation.....	2168

COMMISSIONS**Agence canadienne d'évaluation environnementale**

Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
Modèle de rapport d'examen préalable type : Projets de ponceaux encastrés dans des petits ruisseaux poissonneux passant sous des chemins forestiers en Colombie-Britannique — Avis public.....	1463

Agence canadienne d'inspection des aliments

Loi sur la santé des animaux	
Consultation sur une politique d'importation visant à prévenir l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB).....	1902

Agence des douanes et du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu	
Liste des placements enregistrés.....	1407
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	1048, 1101, 1193, 1349, 1902, 1964, 2320

Agence des services frontaliers du Canada

Loi sur les mesures spéciales d'importation	
Certains planchers laminés — Décision.....	1963
Tarif des douanes	
Tissus de laine.....	1807

Commission de la fonction publique du Canada

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Congés accordés.....	1826, 1937, 2066

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	1908
Dépôt d'une demande de dérogation.....	1820
Dépôt d'une demande de dérogation (<i>Erratum</i>).....	2065

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Adresses des bureaux du CRTC — Interventions...	1052, 1108, 1195, 1354, 1464, 1535, 1691, 1813, 1904, 1966, 2063, 2177, 2322
---	--

Audiences publiques

2005-2-1.....	1357
2005-3-1.....	1054
2005-3-2.....	1357
2005-3-3.....	1467
2005-4.....	1198
2005-4-2.....	1358
2005-4-3.....	1536
2005-5.....	2324

Avis public de télécom

2005-6.....	2329
-------------	------

Avis publics

2004-95-1.....	1201
2005-11-1.....	1358
2005-23 — Appel d'observations sur une proposition d'ajout de Bridges TV aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	1054
2005-24 — Réaction du Conseil au rapport du groupe de travail sur la diversité culturelle à la télévision.....	1054
2005-25.....	1055
2005-26.....	1055
2005-27.....	1110
2005-28.....	1111
2005-29.....	1201
2005-30 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Grande Prairie (Alberta).....	1359

2005-31 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées.....	1360
2005-32.....	1360
2005-33.....	1468
2005-34 — Vérification comptable par les services de programmation des renseignements sur les abonnés détenus par le distributeur.....	1468
2005-35 — Bonnes coutumes commerciales.....	1469
2005-36.....	1469
2005-37 — Appel d'observations à l'égard de la demande présentée par South Asian Television Canada Limited en vue de faire inscrire Sony Entertainment Television Asia aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique et à l'égard de la suppression de The Scandinavian Channel.....	1469
2005-38 — Appel de demandes visant la fourniture d'un service d'alerte tous canaux (ACA).....	1470
2005-39.....	1537
2005-40.....	1538
2005-41.....	1539
2005-42 — Appel d'observations sur une proposition de traitement confidentiel des données comptables transmises au Conseil dans les rapports annuels des services de programmation spécialisés et payants.....	1540
2005-43.....	1694
2005-44 — Appel d'observations sur des propositions de modifications aux règles de distribution et d'assemblage, en réponse aux questions soulevées dans la décision de radiodiffusion CRTC 2005-188.....	1694
2005-45 — Exigences relatives à la distribution et à l'assemblage pour les titulaires de classe 1 et de classe 2.....	1815
2005-46 — Exigences relatives à l'assemblage pour les entreprises de distribution par satellite de radiodiffusion directe (SRD).....	1816
2005-47.....	1816
2005-48 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Calgary (Alberta).....	1817
2005-49 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de programmation de radio pour desservir Moose Jaw (Saskatchewan).....	1818
2005-50.....	1819
2005-51 — Listes révisées des services par satellite admissibles.....	1820
2005-52 — Appel d'observations — Projet de modification de l'Ordonnance d'exemption relative aux entreprises d'émissions vidéo en circuit fermé.....	1907
2005-53.....	1907
2005-54 — Appel d'observations à l'égard des demandes présentées par l'Association canadienne des télécommunications par câble (l'ACTC) en vue d'ajouter des services non canadiens aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	1969
2005-55.....	2178
2005-56.....	2179
2005-57 — Appel d'observations en vue d'ajouter Channel One Russia Worldwide TV aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	2180
2005-58.....	2180
2005-59.....	2181
2005-60.....	2327

2005-61 — Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2005-246 à 2005-248 : attribution de licences à de nouvelles entreprises de radio par satellite et par voie terrestre par abonnement	2328	Bottes en cuir et autres qu'en cuir pour dames — Ordonnance	1533
2005-62	2328	Cadres de bicyclettes peints et finis — Réception d'une plainte de sauvegarde globale dont le dossier est complet.....	1108
Décisions		Certaines pièces d'attache — Ordonnance.....	1464
2005-39-1	1465	Certains lave-vaisselle et sècheuses — Ordonnances	1533
2005-109 à 2005-111	1053	Chaussures et semelles extérieures étanches — Réexamen relatif à l'expiration des conclusions	1049
2005-112 à 2005-120	1109	Enquête d'intérêt public eu égard à certains fils ronds en acier inoxydable — Transmission d'un rapport au ministre des Finances	1052
2005-121 à 2005-139	1195	Instruments scientifiques Rejet	1193
2005-140 à 2005-157	1355	Retrait.....	1194
2005-158 à 2005-174	1465	Matériel et logiciel informatiques Décision	1807
2005-175 à 2005-180	1535	Enquête.....	1107
2005-181 à 2005-189	1692	Planchers laminés — Conclusions	2321
2005-190 à 2005-195	1814	Pommes de terre entières — Changement de la date de l'audience publique	1353
2005-196 à 2005-206	1905	Services de transport, de voyage et de déménagement — Décision	1903
2005-207 à 2005-222	1967	Services pédagogiques et de formation — Enquête	1533
2005-223 à 2005-237	2063	Soutien aux services de santé/gestion de programme — Décision	2320
2005-238 à 2005-242	2177	Traitement de l'information et services de télécommunications connexes Décision	1048
2005-243 à 2005-250	2323	Enquête.....	1194
Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie		Tubes soudés en acier au carbone — Ordonnance.....	2062
Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie Avis aux intéressés.....	1540	DÉCRETS EN CONSEIL	
Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon		Résidence du Gouverneur général	
Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon Projet de règles.....	2184	Lettres patentes modifiant le Règlement sur la Médaille pour services distingués de la Garde côtière canadienne.....	1374
Office national de l'énergie		Lettres patentes modifiant le Règlement sur la Médaille pour services distingués des services d'urgence médicale (C.P. 2004-653).....	1375
Calpine Energy Services Canada Ltd. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	1112	(C.P. 2005-55)	1377
ENMAX Energy Marketing Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	2183	Statistique Canada	
Lighthouse Energy Trading Company, Inc. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis	1201	Loi sur la statistique	
Manitoba Hydro — Demandes visant l'exportation d'électricité.....	1055, 1113	Recensement de l'agriculture de 2006	1211
Saracen Merchant Energy LP — Demande d'exportation d'électricité.....	1825	Recensement de la population de 2006	1245
TransCanada Energy Ltd. — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis.....	1361	PARLEMENT	
Secrétariat de l'ALÉNA		Chambre des communes	
Blé de force roux de printemps du Canada — Décision ...	2181	Demandes introductives de projets de loi privés (1 ^{re} session, 38 ^e législature)	1047, 1099, 1192, 1347, 1406, 1532, 1688, 1806, 1900, 1962, 2061, 2175, 2319
Certains produits de bois d'œuvre résineux du Canada — Demande de révision par un groupe spécial.....	2182	Commissaire aux élections fédérales	
Fils machine en acier au carbone et certains fils machine en acier allié du Canada Décision	1472	Loi électorale du Canada Transactions	1347, 1901, 1962, 2175
Fin de la révision par un groupe spécial.....	1540	Directeur général des élections	
Produits d'acier au carbone traités contre la corrosion importés du Canada — Décision.....	1694	Loi électorale du Canada	
Produits de bois d'œuvre — Décisions.....	1969, 2329	Entrée en vigueur (<i>publié dans l'édition spéciale</i> <i>vol. 139, n° 4, le lundi 2 mai 2005</i>)	1532
Tribunal canadien du commerce extérieur		Établissement du nombre d'électeurs (<i>publié dans</i> <i>l'édition spéciale vol. 139, n° 3, le jeudi</i> <i>21 avril 2005</i>).....	1406
Appel n° AP-2004-007.....	2062	Établissement du nombre d'électeurs — Listes électorales révisées	1806
Appels		Radiation d'associations de circonscription enregistrées.....	1532, 1806
Avis n° HA-2005-001.....	2176		
Appels n°s AP-2002-034 à AP-2002-037 — Décision	1103		
Bicyclettes et cadres de bicyclettes peints et finis Décision d'ouvrir une enquête de sauvegarde globale et de joindre les procédures	1103		
Enquêtes de sauvegarde n°s GS-2004-001 et GS-2004-002 — Procédure relative à une demande d'exclusion de produit.....	1689		
Réception d'un décret de saisine sur la procédure relative aux questions de dommage et de mesures correctives	1808		

Rapport d'un député élu à l'élection partielle du 24 mai 2005 (<i>publié dans l'édition spéciale vol. 139, n° 6, le mardi 7 juin 2005</i>).....	2175	Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières	
Sénat		Règlement sur les sanctions administratives pécuniaires (BSIF).....	1136
Sanction royale		Industrie, min. de l'	
Projets de loi sanctionnés.....	1099, 1406, 1688, 1900	Loi sur les poids et mesures	
RÈGLEMENTS PROJETÉS		Décret modifiant les annexes I et IV de la Loi sur les poids et mesures	1380
Administration de pilotage des Grands Lacs		Loi sur les poids et mesures et Règlement sur les poids et mesures	
Loi sur le pilotage		Arrêté modifiant les Normes applicables aux appareils de pesage à fonctionnement non automatique (1998)	1486
Règlement modifiant le Règlement sur les tarifs de pilotage des Grands Lacs.....	1746	Industrie, min. de l', et min. de la Santé	
Agence canadienne d'inspection des aliments		Loi sur les brevets	
Loi sur la protection des végétaux		Décret modifiant l'annexe 1 de la Loi sur les brevets	1752
Règlement modifiant le Règlement sur l'indemnisation relative au virus de la sharka	1714	Pêches et des Océans, min. des	
Règlement modifiant le Règlement sur l'indemnisation relative aux parasites forestiers introduits	1710	Loi sur les océans	
Loi sur l'inspection des viandes		Règlement sur la zone de protection marine de Basin Head	2200
Règlement modifiant le Règlement de 1990 sur l'inspection des viandes (préparations d'hormones endogènes).....	1132	Règlement sur la zone de protection marine de la baie Gilbert	2225
(transport interprovincial des produits de viande).....	1129	Règlement sur la zone de protection marine de l'estuaire Musquash	2241
Agence des douanes et du revenu du Canada		Règlement sur les zones de protection marines d'Eastport	2212
Loi de l'impôt sur le revenu		Loi sur les pêches	
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu	1550	Règlement modifiant le Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985.....	1152
Agence des services frontaliers du Canada		Règlement modifiant le Règlement de pêche de l'Ontario de 1989	1556
Loi sur les douanes		Santé, min. de la	
Règlement modifiant le Règlement sur la déclaration des marchandises importées	2091	Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
Règlement modifiant le Règlement sur les dispositions désignées (douanes).....	2085	Décret modifiant l'annexe VI de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.....	2098
Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés		Règlement modifiant le Règlement sur les précurseurs	2111
Règlement sur la protection des renseignements relatifs aux passagers.....	2077	Loi sur les aliments et drogues	
Agence Parcs Canada		Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues	
Loi sur les parcs nationaux du Canada		(1416 — étiquetage nutritionnel, allégations relatives à la teneur nutritive et allégations relatives à la santé)	1570
Règlement modifiant le Règlement de 1998 sur les animaux domestiques dans les parcs nationaux.....	2012	(1443 — lambda-cyhalothrine)	1160
Anciens Combattants, min. des		Transports, min. des	
Loi sur le ministère des Anciens Combattants		Loi sur l'aéronautique	
Règlement modifiant le Règlement sur le fonds de secours (allocations aux anciens combattants et allocations de guerre pour les civils)	2028	Règlement de zonage de l'aéroport international de la région de Waterloo	1755, 1870
Commission canadienne de sûreté nucléaire		Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien	
Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires		(Partie IV)	2019
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité nucléaire	1980	(Parties I et III)	1770
Cour d'appel fédérale et Cour fédérale		(Parties I et VI).....	2257
Loi sur les Cours fédérales		Loi sur la marine marchande du Canada	
Règles modifiant les Règles des Cours fédérales.....	1840	Règlement modifiant le Règlement sur l'équipement de sauvetage	1784
Environnement, min. de l'		Règlement modifiant le Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux	2145
Loi sur les espèces en péril		Règlement sur le contrôle et la gestion de l'eau de ballast	2129
Décret modifiant les annexes 1 à 3 de la Loi sur les espèces en péril	1719	RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL	
Finances, min. des		Autorité héraldique du Canada (L') — Concessions et enregistrements et approbations	2034
Loi de l'impôt sur le revenu		Décorations à des Canadiens.....	1328, 2158
Règlement de 2005 modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (frais et avantages relatifs aux automobiles).....	1553	Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	1494
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (éoliennes d'essai).....	1148	Décorations pour service méritoire	1497
(régimes de revenu différé)	1844		
(régions frappées de sécheresse en 2004).....	2197		

Ordre du mérite militaire.....	2294
Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem.....	1390

SUPPLÉMENTS

Commission du droit d'auteur

Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour l'année 2006, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 18	
Projet de tarif des redevances à percevoir par la SODRAC et SODRAC 2003 inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, pour les années 2006 à 2010, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 20	
Projet de tarif des redevances à percevoir pour la retransmission de signaux éloignés de télévision au Canada, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 19	
Projet de tarifs des redevances à percevoir par la CBRA pour la fixation et la reproduction d'œuvres et de signaux de communication, au Canada, par les entreprises et les services non commerciaux de veille médiatique pour l'année 2006, voir la <i>Gazette du Canada</i> n° 19	

Projet de tarifs des redevances à percevoir par la CMRRA/SODRAC inc. pour la reproduction d'œuvres musicales, au Canada, pour les années 2006 à 2009, voir la *Gazette du Canada* n° 18

Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales pour l'année 2006, voir la *Gazette du Canada* n° 20

Projet de tarifs des redevances à percevoir par la SOCAN pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication, au Canada, d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, voir la *Gazette du Canada* n° 20

Tarif des redevances à percevoir par la SODRAC pour la reproduction, au Canada, d'œuvres musicales incorporées à des œuvres cinématographiques en vue de la distribution de vidéocopies de ces œuvres cinématographiques, voir la *Gazette du Canada* n° 26

Surintendant des institutions financières, bureau du
Banques, sociétés de fiducie et sociétés de prêt — Soldes non réclamés (*publié à part le 18 juin 2005*)



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5